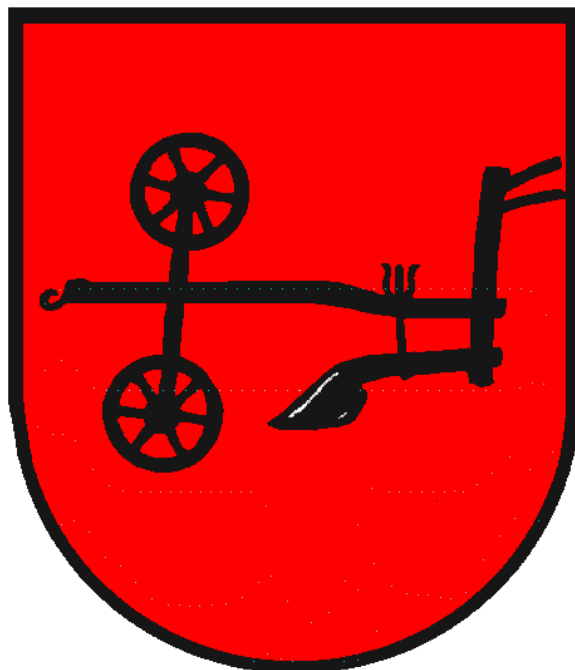


GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI TERENTO

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige



**Verordnung über den
Müllentsorgungsdienst in
der Gemeinde Terenten**

**Regolamento di servizio
per lo smaltimento dei
rifiuti solidi urbani del
Comune di Terento**

INHALTSVERZEICHNIS	S. / p.	INDICE
TITEL I		TITOLO I
ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN	6	DISPOSIZIONI GENERALI
Art. 1		Art. 1
Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen	6	Indirizzi generali e finalità
Art. 2		Art. 2
Gegenstand und Inhalt der Verordnung	7	Oggetto e contenuti del regolamento
Art. 3		Art. 3
Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle	7	Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio
Art. 4		Art. 4
Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung - Begriffsbestimmung	9	Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni
Art. 5		Art. 5
Klassifizierung der Abfälle	11	Classificazione dei rifiuti
Art. 6		Art. 6
Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll	12	Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani
Art. 7		Art. 7
Abfallverminderung	12	Riduzione dei rifiuti
Art. 8		Art. 8
Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle	13	Tariffa per la gestione dei rifiuti
TITEL II		TITOLO II
GETRENNTE SAMMLUNG	13	RACCOLTA DIFFERENZIATA
Art. 9		Art. 9
Getrennte Abfallsammlung	13	Raccolta differenziata
TITEL III		TITOLO III
AUFBAU UND ABWICKLUNG DES DIENSTES	15	ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO
Art. 10		Art. 10
Art der Führung des Dienstes	15	Forma di gestione del servizio
Art.11		Art.11
Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes	16	Territorio comunale entro il quale di espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti
Art. 12		Art. 12
Häufigkeit der Sammlung	16	Frequenza della raccolta
Art. 13		Art. 13
Störfälle des Sammeldienstes	17	Anomalie nel servizio
Art. 14		Art. 14
Sonderleistung auf Antrag	17	Servizi facoltativi a richiesta privata
Art. 15		Art. 25
Schutz des dem Dienst zugeteilten Personals	17	Tutela del personale addetto al servizio

Art. 16		Art. 16
Notwendige und dringende Anordnungen	17	Provvedimenti contingibili ed urgenti
Art. 17		Art. 17
Standplätze der Müllbehälter bzw. Säcke	18	Collocazione dei contenitori risp. dei sacchetti
Art. 18		Art. 18
Die Restmüllbehälter und -säcke	18	I bidoni ed i sacchi dei rifiuti residui
Art. 19		Art. 19
Sammlung des Restmülls und des diesem gleichartigen Sonderabfalls	20	Raccolta dei rifiuti residui e dei rifiuti speciali simili
Art. 20		Art. 20
Sammlung, der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen bei gemeindeeigenen Gebäuden	22	Raccolta dei rifiuti speciali simili ai rifiuti domestici negli edifici comunali
Art. 21		Art. 21
Behälter für die organischen Abfälle	23	Bidoni per i rifiuti organici
Art. 22		Art. 22
Sammlung von organischen Abfällen	23	Raccolta dei rifiuti organici
Art. 23		Art. 23
Eigenkompostierung	24	Compostaggio domestico
Art. 24		Art. 24
Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Abfälle	25	Pulizia dei bidoni di rifiuti residui e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici
Art. 25		Art. 25
Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes	25	Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio
Art. 26		Art. 26
Sammlung der gefährlichen Hausabfälle	25	Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi
Art. 27		Art. 27
Sammlung der Altkleider	25	Raccolta di abbigliamento usato
Art. 28		Art. 28
Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen	26	Veicoli a motore, rimorchi e simili
Art. 29		Art. 29
Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfälle und ähnliche Abfälle	26	Conferimento di cadaveri di animali, residui di macellazione e rifiuti simili

TITEL IV		TITOLO IV
REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORGUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHARTIGEN, NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG	26	ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI SIMILI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA
Art. 30		Art. 30
Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006	26	Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006
Art. 31		Art. 31
Straßenreinigungsdienst	27	Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)
Art. 32		Art. 32
Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierung	27	Gestione di rifiuti da esumazione
Art. 33		Art. 33
Auf- und Abladen von Waren und Material	27	Carico e scarico di materiali e merci
Art. 34		Art. 34
Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen	28	Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico
Art. 35		Art. 35
Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe	28	Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese
Art. 36		Art. 36
Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben	28	Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici
Art. 37		Art. 37
Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen	29	Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti
Art. 38		Art. 38
Öffentliche Veranstaltungen	29	Pubbliche manifestazioni
Art. 39		Art. 39
Reinigung der Märkte	29	Reinigung der Märkte
Art. 40		Art. 40
Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen	30	Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico
TITEL V		TITOLO V
ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN	30	SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI
Art. 41		Art. 41
Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen	30	Obblighi del produttore di rifiuti speciali

TITEL IV		TITOLO IV
KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN	30	CONTROLLI, DISPOSIZIONI SANZIONATORIE E FINALI
Art. 42		Art. 42
Verbot der wilden Abfallbeseitigung	30	Divieto di abbandono di rifiuti
Art. 43		Art. 43
Kontrollen	31	Controlli
Art. 44		Art. 44
Verwaltungsstrafen	31	Sanzioni amministrative
Art. 45		Art. 45
Eigentum der Abfälle	32	Proprietà dei rifiuti
Art. 46		Art. 46
Hinweis	32	Rinvio
Art. 47		Art. 47
Inkrafttreten dieser Verordnung	32	Entrata in vigore di questo regolamento

TITEL I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Artikel 1

Allgemeine Richtlinien und Zielsetzungen

1. Die vorliegende Verordnung regelt die Art und Weise der Durchführung des Dienstes der Gemeinde Terenten gemäß Art. 9 des Landesgesetz Nr. 4 vom 26. Mai 2006, betreffend die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der Sonderabfälle welche den Hausabfällen gleichartig sind und verfolgt überdies den Zweck, folgende in der aktuellen geltenden Gesetzgebung und die im aktuellen genehmigten, Landesabfallplan festgelegten Zielsetzungen zu verwirklichen:
 - a) Reduzierung der Restabfallmenge;
 - b) Erhöhung der Verwertungsquote aller Wertstoffe;
 - c) Beratung und Information der Bürger;
 - d) Sammlung des Restmülls frei von verwertbaren und gefährlichen Abfällen;
 - e) getrennte Sammlung der verwertbaren Materialien auf der Grundlage einer gesicherten Wiederverwertung;
 - f) getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle;
 - g) Organisation und Durchführung der Dienste zur Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle unter Berücksichtigung der Prinzipien der Effizienz, Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Transparenz.
2. Gemäß Art 9, Absatz 1 des Landesgesetzes von 26 Mai 2006, Nr. 4 hat die Gemeinden die ausschließliche Zuständigkeit für die Sammlung und den Transport der Hausabfälle, die der Wiederverwertung und der Beseitigung zugeführt werden; sie übt diese Zuständigkeit in den Formen laut Einheitstext der Regionalgesetze aus. Die Firma, welche zur Durchführung der verschiedenen Dienste beauftragt wird, wird in Folge „Betreiber“ genannt.
3. Gemäß G.v.D. Nr. 152/2006, Art. 198, Absatz 2-bis können Nicht-Haushalte die produzierten Abfälle außerhalb des öffentlichen Sammeldienstes abgeben, vorbehaltlich des Nachweises, dass sie der Verwertung zugeführt wurden, durch eine Bescheinigung, die von der Einrichtung ausgestellt wird, die die Verwertung vornimmt. Diese Abfälle werden auf die Recyclingziele für Siedlungsabfälle angerechnet. Die entsprechenden Mitteilungen gemäß Gesetzesdekret Nr. 41/2021, Art. 30, Absatz 5 an die Gemeinde Terenten sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen termingerecht durchzuführen. Der Nachweis der ordnungsgemäßen Abgabe der produzierten Abfälle ist gemäß GvD. Nr. 152/2006, Art. 238, Absatz 10-bis zu erbringen.
4. Die in dieser Verordnung verwendeten männlichen Bezeichnungen beziehen sich auf Personen beiderlei Geschlechts.

TITOLO I DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1

Direttive generali e finalità

1. Il presente regolamento è adottato al fine di disciplinare le modalità di espletamento dei servizi del Comune di Terento di cui all'art. 9 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4, concernente la gestione dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili a quelli urbani, e persegue lo scopo di realizzare le finalità fissate dall'attuale normativa vigente e dal vigente piano provinciale di smaltimento dei rifiuti:
 - a) riduzione della quantità dei rifiuti non riciclabili;
 - b) incremento della quota di riutilizzo dei materiali riciclabili;
 - c) consulenza ed informazione ai cittadini;
 - d) raccolta dei rifiuti residui non contenenti frazioni riciclabili e pericolose;
 - e) raccolta differenziata dei materiali recuperabili, riutilizzabili e riciclabili in base a un recupero certo;
 - f) raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi;
 - g) organizzazione ed espletamento dei servizi della gestione dei rifiuti e dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili, nel rispetto dei principi di efficienza, efficacia ed economicità, nonché attuazione di un efficiente e trasparente regime amministrativo.
2. Ai sensi dell'art.9, comma 1 della Legge provinciale 26 maggio 2006, n.4 il Comune effettua la raccolta e il trasporto dei rifiuti urbani avviati al recupero e allo smaltimento in regime di privativa nelle forme di cui al testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni. La ditta incaricata di fornire i vari servizi è di seguito denominata "gestore".
3. Ai sensi del decreto legislativo 152/2006, art. 198, comma 2-bis e utenze non domestiche possono conferire al di fuori del servizio pubblico i propri rifiuti urbani previa dimostrazione di averli avviati al recupero, mediante attestazione rilasciata dal soggetto che effettua l'attività di recupero. Tali rifiuti sono computati ai fini del raggiungimento degli obiettivi di riciclaggio dei rifiuti urbani. Le relative comunicazioni al Comune di Terento ai sensi del decreto-legge 41/2021, art. 30, comma 5 devono essere presentate nei tempi previsti dalle disposizioni di legge. La prova del corretto conferimento dei rifiuti prodotti deve essere fornita ai sensi del decreto legislativo 152/2006, art. 238, comma 10-bis.
4. Termini maschili usati in questo regolamento si riferiscono a persone di entrambi i sessi.

Artikel 2

Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Gegenständliche Verordnung regelt:
 - a) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle sowie die Pflichten der Erzeuger und/oder jener, welche diesen Abfall an den öffentlichen Dienst anliefern;
 - b) die Art und Weise der Durchführung des öffentlichen Dienstes der Straßenreinigung;
 - c) die Abgrenzung des Einzugsgebietes des Dienstes zur Sammlung und Entsorgung der Hausabfälle und der den nicht gefährlichen Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle sowie der Straßenreinigung;
 - d) die Richtlinien zum hygienisch-sanitären Schutz der Umwelt, der Gemeinschaft und des Personals in jeder Phase des Dienstes;
 - e) die Vorschriften zur ordnungsgemäßen Trennung und Entsorgung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfällen bereits an der Verursacherquelle;
 - f) die Grundsätze und die Bestimmungen, um bereits ab Übergabe die Rückgewinnung von Materialien, welche zur stofflichen Verwertung oder für die Energieerzeugung bestimmt sind, zu fördern.

Artikel 3

Vom Dienst ausgeschlossene Abfälle

1. Die Bestimmungen vorliegender Verordnung werden auf nachstehende Abfälle nicht angewandt, weil für deren Entsorgung eigene gesetzliche Bestimmungen gelten (Art. 185 des G.v.D. Nr. 152/2006):
 - a) gasförmige Austritte in die Atmosphäre;
 - b) radioaktive Abfälle;
 - c) Abfälle aus der Schürfung, Entnahme, Behandlung und Anhäufung von Mineralien und aus der Nutzung von Steinbrüchen;
 - d) Folgende landwirtschaftliche Abfälle: Fäkalien (Stallmist, Jauche) und andere in der landwirtschaftlichen Tätigkeit eingesetzte, nicht gefährliche natürliche Substanzen und insbesondere die steinähnlichen und pflanzlichen Materialien, welche für normale landwirtschaftliche Maßnahmen und für die Bewirtschaftung der Güter verwendet werden, sowie die Anbauerden, welche von der Reinigung der essbaren pflanzlichen Produkte herkommen;
 - e) die Abwässer, ausgenommen die Abfälle in flüssigem Zustand;
 - f) explosive Materialien.

Articolo 2

Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento disciplina:
 - a) le modalità di svolgimento dei servizi pubblici di raccolta dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali simili per legge a quelli urbani, gli obblighi dei produttori e/o di coloro che conferiscono tali rifiuti;
 - b) le modalità di espletamento del pubblico servizio di spazzamento stradale;
 - c) le delimitazioni territoriali del servizio di raccolta e smaltimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili nonché del servizio di spazzamento stradale;
 - d) le norme atte ad assicurare l'osservanza di adeguati principi di tutela ambientale, a protezione della collettività, nonché del personale in ogni fase del servizio;
 - e) le disposizioni atte a garantire già alla fonte lo smaltimento differenziato ed appropriato dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili agli urbani;
 - f) i principi e le disposizioni atte a favorire, fin dal conferimento, il recupero di materiali da destinarsi al riciclo o alla produzione di energia.

Articolo 3

Tipologie di rifiuti esclusi dal servizio

1. Le disposizioni contenute nel presente regolamento non si applicano ai seguenti rifiuti, in quanto per il loro smaltimento vanno applicate disposizioni di legge particolari (art. 185 del D.Lgs. 152/2006):
 - a) a) gli effluenti gassosi emessi nell'atmosfera;
 - b) i rifiuti radioattivi;
 - c) i rifiuti risultanti dalla prospezione, dall'estrazione, dal trattamento, dall'ammasso di risorse minerali o dallo sfruttamento delle cave;
 - d) i seguenti rifiuti agricoli: materie fecali (stallatico e liquame) ed altre sostanze naturali non pericolose utilizzate nell'attività agricola ed in particolare i materiali litoidi o vegetali riutilizzati nelle normali pratiche agricole e di conduzione dei fondi rustici e le terre da coltivazione provenienti dalla pulizia dei prodotti vegetali eduli;
 - e) le acque di scarico, ad esclusione dei rifiuti allo stato liquido.
 - f) materiali esplosivi.

2. Unbeschadet der Bestimmungen nationaler Gesetzgebung und der Landesgesetze betreffend die Regelung der Abfallentsorgung in Gewässern, im Boden und im Untergrund, sind zusätzlich folgende Abfallarten vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen:
- a) Eis, Schnee, Streusalz;
 - b) Gegenstände und Stoffe, welche wegen ihrer Beschaffenheit, beispielsweise wegen ihres Säuregehaltes, das beim Transport eingesetzte Personal gefährden könnte oder die Entsorgungsanlagen und deren Fahrzeuge beschädigen könnten;
 - c) Abfälle, die nach den geltenden sanitären Bestimmungen ansteckende Krankheiten verursachen könnten und Abfälle, welche in diesem Zusammenhang eine Gefahrenquelle darstellen könnten;
 - d) folgende Abfälle, falls infiziert oder infektionsverdächtig:
 - Abfälle aus mikrobiologischen Analysen außerhalb der ärztlichen Behandlung;
 - Abfälle aus Dialysen-Behandlung;
 - Abfälle aus Blutbanken.
 - e) folgende Abfälle aus Krankenhäusern, Sanatorien, Pflegeheimen und anderen sanitären Strukturen, Apotheken, Ambulatorien:
 - Körperteile und Organe;
 - Abfälle, die aufgrund der geltenden Bestimmungen zu vernichten sind;
 - Versuchstiere
 - Ausscheidungen, die Krankheitskeime übertragen können
 - f) in großen Mengen anfallende und mit Blut verunreinigte Abfälle;
 - g) größere Mengen von chemischen Stoffen sowie Pflanzenschutzmittel;
 - h) nicht mehr in Gebrauch stehende Motorfahrzeuge jeder Art, Anhänger und Autobestandteile;
 - i) verunreinigter Bauschutt;
 - j) Erde, Steine und Aushubmaterial
 - k) andere Abfälle, welche, wegen ihrer Beschaffenheit oder wegen ihrer Menge, durch Landesbestimmungen vom öffentlichen Müllentsorgungsdienst ausgeschlossen sind;
 - l) Silagefolien aus der Landwirtschaft.
 - m) Hagelnetze
3. Alle gemäß vorhergehendem Art. oder aufgrund besonderer Bestimmungen vom öffentlichen Sammel- und Entsorgungsdienst ausgeschlossenen Abfälle müssen deren Erzeuger selbst entsorgen. Er kann hierfür auch die Dienste Dritter beanspruchen.
2. Ferme restando le disposizioni stabilite dalla normativa provinciale per quanto concerne la disciplina dello smaltimento nelle acque nel suolo e nel sottosuolo, sono inoltre esclusi dal servizio pubblico di smaltimento i seguenti rifiuti:
- a) ghiaccio, neve, antighiaccio;
 - b) oggetti e materiali che per le loro caratteristiche, ad esempio a contenuto acido, possano mettere in pericolo il personale addetto al trasporto o possano danneggiare gli impianti di smaltimento o le attrezzature ed i veicoli;
 - c) rifiuti che secondo le norme igienico-sanitarie vigenti possano provocare malattie contagiose o rifiuti da cui si possa temere tale effetto;
 - d) i seguenti rifiuti, qualora infetti o sospetti di infezione:
 - rifiuti prodotti da analisi microbiologiche non mediche eseguite in laboratorio;
 - rifiuti prodotti durante i trattamenti di dialisi;
 - rifiuti provenienti dalle banche del sangue.
 - e) i seguenti rifiuti prodotti da ospedali, sanatori, case di cura, altre strutture mediche – da farmacie e ambulatori:
 - parti del corpo ed organi;
 - rifiuti che devono essere distrutti ai sensi delle norme vigenti;
 - animali da laboratorio (cavie)
 - escrementi che possano trasmettere agenti patogeni
 - f) rifiuti prodotti in grandi quantità e notevolmente contaminati con sangue o altre escrezioni corporali;
 - g) sostanze chimiche in grandi quantità e prodotti fitosanitari;
 - h) autoveicoli fuori uso di ogni tipo, nonché rimorchi e parti di autoveicoli.
 - i) materiale contaminato proveniente da cantieri edili;
 - j) Terra, rocce e materiale di scavo
 - k) altri rifiuti che con disposizioni normative provinciali siano stati esclusi, per le loro caratteristiche o per la loro quantità, dal servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti;
 - l) fogli di plastica per il foraggio insilato in agricoltura.
 - m) Reti antigrandine
3. Per tutti i rifiuti esclusi dal servizio di raccolta e smaltimento in base all'articolo precedente o in base alle norme specifiche, il produttore è obbligato ad effettuare lo smaltimento in proprio. Si può usufruire del servizio di terzi.

Artikel 4

Tätigkeiten im Rahmen der Abfallbewirtschaftung – Begriffsbestimmungen

1. Mit Bezug auf die nachfolgenden Bestimmungen gelten folgende Definitionen:
 - a) *Abfall*: alle Stoffe oder Gegenstände, welche unter die im Anhang A1 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 aufgeführten Gruppen fallen, und deren sich ihr Besitzer entlediget oder entledigen will oder entledigen muss;
 - b) *gefährliche Hausabfälle*: Hausmüll, der Problemstoffe für die Umwelt enthält;
 - c) *Erzeuger*: jede Person, durch deren Tätigkeit Abfälle angefallen sind (Abfallerzeuger), oder jede Person, die Vorbehandlungen, Mischungen oder sonstige Behandlungen vorgenommen hat, die eine Veränderung der Natur oder der Zusammensetzung der Abfälle bewirken;
 - d) *Besitzer*: der Erzeuger der Abfälle oder die natürliche oder juristische Person, in deren Besitz sich die Abfälle befinden;
 - e) *Bewirtschaftung*: die Sammlung, die Lagerung, der Transport, die Verwertung und die Entsorgung von Abfällen, einschließlich die Kontrolle über diese Tätigkeiten, sowie die Kontrolle der Deponien und der Entsorgungsanlagen nach deren Schließung;
 - f) *Einsammeln*: die Entnahme, die Straßenreinigung, das Zusammenstellen und das Sortieren der Abfälle für ihre Beförderung;
 - g) *Getrennte Sammlung*: die Trennung des Hausmülls in homogene Fraktionen, um ihn einer differenzierten Verwertung oder Beseitigung zuführen zu können;
 - h) *Abfallbehandlung*: die Verwertungs- oder Beseitigungsverfahren laut den Buchstaben h) und i)
 - i) *Beseitigung*: jenes Verfahren, das darauf abzielt, eine Substanz, ein Material oder einen Gegenstand endgültig dem Wirtschafts- oder Sammelkreislauf zu entziehen, und insbesondere die in Anhang B angeführten Verfahren. Die Beseitigung der Abfälle ist die letzte Phase der Abfallbewirtschaftung; sie erfolgt nach vorhergehender Überprüfung von technischen und wirtschaftlichen Möglichkeiten, ein Verwertungsverfahren durchzuführen;
 - j) *Verwertung*: die Verfahren, die mittels mechanischer, thermischer, chemischer oder biologischer Behandlung von Abfällen, einschließlich der Trennung und insbesondere der in Anhang C angeführten Verfahren, Sekundärrohstoffe, Brennstoffe oder Produkte herstellen;
 - k) *Ort der Erzeugung der Abfälle*: ein oder mehrere Gebäude oder Anlagen oder Infrastrukturfächen, die innerhalb einer abgegrenzten Fläche miteinander verbunden

Articolo 4

Attività inerenti alla gestione rifiuti – definizioni

1. In relazione alle disposizioni successive valgono le seguenti definizioni:
 - a) *rifiuto*: qualsiasi sostanza od oggetto che rientra nelle categorie riportate nell'allegato A1 della Legge provinciale n. 4/2006, e di cui il detentore si disfi, o abbia deciso o abbia l'obbligo di disfarsi;
 - b) *rifiuti urbani pericolosi*: i rifiuti urbani contenenti sostanze problematiche per l'ambiente;
 - c) *produttore*: la persona la cui attività ha prodotto rifiuti (produttore iniziale dei rifiuti) o che ha effettuato operazioni di pretrattamento o di miscuglio o altre operazioni che hanno mutato la natura o la composizione dei rifiuti;
 - d) *detentore*: il produttore dei rifiuti o la persona fisica o giuridica che li detiene;
 - e) *gestione*: la raccolta, il trasporto, lo stoccaggio, il recupero e lo smaltimento dei rifiuti, compreso il controllo di queste operazioni, nonché il controllo delle discariche e degli impianti di smaltimento dopo la chiusura.
 - f) *raccolta*: l'operazione di prelievo, di spazzamento strade, di raggruppamento e di cernita dei rifiuti per il loro trasporto;
 - g) *raccolta differenziata*: la raccolta idonea a raggruppare i rifiuti urbani in frazioni merceologiche omogenee al fine del loro avvio a recupero o smaltimento;
 - h) *raccolta differenziata*: le operazioni di recupero o di smaltimento di cui alle lettere h) e i);
 - i) *smaltimento*: ogni operazione finalizzata a sottrarre definitivamente una sostanza, un materiale o un oggetto al circuito economico o di raccolta, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato B. Lo smaltimento dei rifiuti costituisce la fase residuale della gestione dei rifiuti, previa verifica della possibilità tecnica ed economica di esperire le operazioni di recupero;
 - j) *recupero*: le operazioni che utilizzano rifiuti per generare materie prime secondarie, combustibili o prodotti, attraverso trattamenti meccanici, termici, chimici o biologici, incluse la cernita, e, in particolare, le operazioni previste nell'allegato C;
 - k) *luogo di produzione dei rifiuti*: uno o più edifici o stabilimenti o siti infrastrutturali collegati tra loro all'interno di un'area delimitata, in cui si svolgono le attività di produzione dalle quali originano i rifiuti;
 - l) *discarica*: un impianto adibito a smaltimento dei rifiuti, come definito all'articolo 2, comma 1, lettera a), del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2005, n. 45;
 - m) *deposito temporaneo*: il raggruppamento dei rifiuti effettuato, prima della raccolta, nel luogo

- sind, in denen die Produktionstätigkeiten durchgeführt werden, aus denen die Abfälle anfallen;
- l) *Deponie*: eine Anlage für die Beseitigung von Abfällen, definiert in Art. 2 Absatz 1 Buchstabe a) des Dekretes des Landeshauptmanns vom 26. September 2005, Nr. 45;
- m) *zeitweilige Lagerung*: die Lagerung der Abfälle, die vor dem Einsammeln am Ort ihrer Entstehung vorgenommen wird, und zwar unter Einhaltung der von der Landesregierung festgelegten technischen Vorschriften. Die Abfälle, die bei Wartungstätigkeiten oder bei demjenigen, der handwerkliche Tätigkeiten oder einen Austausch von Gütern bei Dritten durchführt, oder bei Gesundheitsdiensten anfallen, werden als Abfälle angesehen, die am Sitz oder Domizil der Person angefallen sind, die diese Tätigkeiten durchgeführt hat;
- n) *Sanierung*: die Gesamtheit der Maßnahmen, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu beseitigen oder die Konzentration der verunreinigenden Substanzen im Boden, im Untergrund, im Oberflächengewässer oder im Grundwasser auf einen Stand zu verringern, welcher gleich oder unter den festgelegten Grenzwerten liegt;
- o) *Restmüll*: alle vom öffentlichen Dienst entsorgten Hausabfälle, welche nach Trennung des verwendbaren Materials, der gefährlichen Abfälle und des Sperrmülls übrigbleiben;
- p) *Wertstoffe*: Abfälle, welcher einer stofflichen Verwertung zugeführt werden können wie Glas, Papier, Metalle usw.;
- q) *Sperrmüll*: sperrige Abfälle, die wegen ihres Ausmaßes und Umfangs das Fassungsvermögen eines Sackes übersteigen und/oder größer als 40x40 cm sind oder wegen der Beschaffenheit des Materials die Säcke oder Behälter beschädigen oder deren Entleerung erschweren können;
- r) *Bauschutt*: durch Abbruch, Um- oder Neubau entstehenden inerte Materialien und Stoffe;
- s) *Verunreinigter Bauschutt*: mit schädlichen Stoffen verunreinigtes Inertmaterial, welches der Erzeuger aus Gründen des Umweltschutzes weder als Aufschüttmaterial verwenden noch in Schottergruben oder in Erddeponien abladen kann.
- t) *Grünabfälle*: pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks usw. stammen;
- u) *Organische Abfälle*: Lebensmittel- und Küchenabfälle aus Haushalten, Restaurants, Catering und Einzelhandelsgeschäften sowie ähnliche Abfälle aus der Lebensmittelindustrie, die getrennt gesammelt werden;
- v) *Eigenkompostierung*: Verwertung von Grünabfällen und von organischen Abfällen im eigenen Garten.
- w) *Qualitätskompost*: Produkt aus der Kompostierung der organischen Fraktion der Hausabfälle, der landwirtschaftlichen Abfälle und der Abfälle aus der industriellen
- in cui sono prodotti nel rispetto delle norme tecniche fissate dalla Giunta provinciale. I rifiuti provenienti da attività di manutenzione o da colui che effettua lavori artigianali o di sostituzione di beni presso terzi o da attività di assistenza sanitaria si considerano prodotti presso la sede o il domicilio del soggetto che svolge tali attività;
- n) *bonifica*: l'insieme degli interventi atti ad eliminare le fonti di inquinamento e le sostanze inquinanti o a ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti presenti nel suolo, nel sottosuolo, nelle acque superficiali o nelle acque sotterranee ad un livello uguale o inferiore ai valori di concentrazione limite accettabili;
- o) *Rifiuti residui*: i rifiuti solidi urbani che vengono smaltiti per mezzo del servizio comunale di asporto rifiuti dopo che l'utente ha provveduto alla separazione degli stessi dai materiali riciclabili, dai rifiuti pericolosi e da quelli ingombranti;
- p) *materiali riciclabili*: rifiuti che possono essere avviati al recupero come vetro, carta, metallo ecc.;
- q) *rifiuti ingombranti*: rifiuti i quali, a causa del loro ingombro o delle loro dimensioni, superano il volume di un sacco, sono più grande di 40x40 cm oppure, a causa del loro peso o delle caratteristiche dei materiali, possono danneggiare i sacchi o i bidoni stessi o ne renderebbero difficile lo svuotamento;
- r) *rifiuti edili di demolizione*: prodotti e materiali inerti derivanti da scavo, costruzione, ristrutturazione o demolizione di strutture edili;
- s) *inerti contaminati*: materiali provenienti da demolizioni edili contaminati dalla presenza di sostanze pericolose che il produttore, per ragioni di tutela e protezione ambientale non può reimpiegare come materiale di riempimento né conferire in discarica inerti o in cava;
- t) *rifiuti verdi*: rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, parchi, giardini, orti ecc.;
- u) *rifiuti organici*: rifiuti alimentari e di cucina prodotti da nuclei domestici, ristoranti, servizi di ristorazione e punti vendita al dettaglio e rifiuti simili prodotti dall'industria alimentare raccolti in modo differenziato;
- v) *compostaggio domestico*: recupero di rifiuti verdi e di rifiuti organici di produzione domestica nel proprio giardino;
- w) *compost di qualità*: prodotto ottenuto dal compostaggio della frazione organica dei rifiuti urbani, dei rifiuti agricoli e dei rifiuti provenienti da lavorazioni industriali di prodotti agricoli nel rispetto delle norme tecniche finalizzate a definirne contenuti e usi compatibili con la tutela ambientale e sanitaria e in particolare a definirne i gradi di qualità.
- x) *grandi produttori di rifiuti organici di cucine*: produttori non domestici di rifiuti organici di cucina appartenenti alle seguenti categorie:

Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte unter Beachtung der technischen Bestimmungen, welche die Inhaltsstoffe und deren umwelt- und gesundheitsgerechte Verwendung sowie insbesondere der Qualitätskriterien festlegen;

x) *Großerzeuger von organischen Küchenabfällen*: Erzeuger von organischen Küchenabfällen aus Nichthaushalten, welche unter folgende Kategorien fallen:

- Beherbergungsbetriebe mit Ausnahme der Privatzimmervermieter
- Restaurants, Betriebskantinen und Mensen;
- Krankenhäuser;
- Altersheime;
- Kasernen;
- Campingplätze;
- Groß-, Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln;
- Hersteller von Speiseeis;
- Hersteller von Nahrungsmitteln;
- landwirtschaftliche Lagerhäuser
- Bar, Bistro

- aziende alberghiere ad eccezione degli affittacamere privati;
- ristoranti, mense e refezioni;
- ospedali;
- case di riposo;
- caserme;
- campeggi;
- commercio all'ingrosso, al dettaglio ed ambulante di generi alimentari;
- produttori di gelato;
- produttori di alimenti;
- magazzini agricoli.
- bar, bistro

Artikel 5

Klassifizierung der Abfälle

1. Im Sinne vorliegender Verordnung werden gemäß Art. 4, des Landesgesetzes Nr. 4/2006, folgende Abfallkategorien unterschieden:

- gemäß der Herkunft: Hausabfälle und Sonderabfälle;
- gemäß den gefahrenrelevanten Eigenschaften: gefährliche Abfälle und nicht gefährliche Abfälle.

a) Hausabfälle:

- Siedlungsabfälle, auch Sperrmüll, aus Räumlichkeiten und Flächen, die zu Wohnzwecken verwendet werden;
- nicht gefährliche Abfälle aus Räumlichkeiten und Orten, die nicht zu Wohnzwecken verwendet werden, und die jenen der Hausabfälle gemäß Menge und Qualität laut Beschluss der Landesregierung Nr. 978 vom 20. Dezember 2022 gleichartig sind;
- Abfälle aus der Straßenreinigung;
- Abfälle jeglicher Natur oder Herkunft, die auf öffentlichen Straßen oder Flächen oder auf öffentlich zugänglichen privaten Straßen und Flächen oder auf frei zugänglichen Seestränden und Ufern von Wasserläufen anfallen;
- pflanzliche Abfälle, die von Grünflächen, wie Gärten, Parks oder Friedhofsflächen stammen;
- Abfälle, die aus den Exhumationen stammen sowie alle anderen Abfälle, die aus Friedhofstätigkeiten stammen, die nicht unter die Buchstaben b), c) und e) fallen.

Articolo 5

Classificazione dei rifiuti

1. Ai fini del presente regolamento ed ai sensi dell'art. 4 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti sono classificati:

- secondo l'origine in rifiuti urbani e rifiuti speciali
- secondo le caratteristiche di pericolosità in rifiuti pericolosi e rifiuti non pericolosi

a) rifiuti urbani:

- rifiuti domestici, anche ingombranti, provenienti da locali e luoghi adibiti a civile abitazione.
- i rifiuti non pericolosi provenienti da locali e luoghi non adibiti a civili abitazioni, simili ai rifiuti urbani per qualità e quantità ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 978 del 20 dicembre 2022;
- i rifiuti provenienti dallo spazzamento delle strade.
- i rifiuti di qualunque natura o provenienza, giacenti sulle strade ed aree pubbliche o sulle strade ed aree private comunque soggette ad uso pubblico o sulle spiagge lacustri e sulle rive dei corsi d'acqua.
- i rifiuti vegetali provenienti da aree verdi, quali giardini, parchi o aree cimiteriali.
- i rifiuti provenienti da esumazioni, nonché gli altri rifiuti provenienti da attività cimiteriale diversi da quelli di cui alle lettere b), c) ed e).

b) Sonderabfälle:

- Abfälle aus landwirtschaftlicher Tätigkeit und aus industrieller Verarbeitung landwirtschaftlicher Produkte;
- Abfälle, die aus einer Abbruch- und Bautätigkeit stammen, sowie Abfälle aus Erdaushub, welche die von der Landesregierung (Verunreinigungen) festgelegten Grenzwerte überschreiten;
- Abfälle aus industriellen Tätigkeiten;
- Abfälle aus handwerklichen Tätigkeiten;
- Abfälle aus Handelstätigkeiten;
- Abfälle aus Dienstleistungstätigkeiten;
- Abfälle aus der Verwertung und Beseitigung von Abfällen, Schlämme aus der Trinkwasseraufbereitung und aus anderen Behandlungen des Wassers sowie aus der Klärung der Abwässer und aus den Rauchgasreinigungsanlagen;
- Abfälle aus der mechanischen Aussonderung von Hausabfällen;
- Abfälle aus dem Gesundheitsdienst;
- beschädigte und unbrauchbare Maschinen und Geräte;
- aufgelassene Fahrzeuge, Anhänger und Ähnliches sowie Teile von diesen.

c) Gefährliche Abfälle

- Abfälle, die aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 unter der Abfallgruppe „20“ aufgelistet und mit einem Sternchen “*” gekennzeichnet sind;
- Abfälle, die nicht aus privaten Haushalten stammen und die im Anhang A2 des Landesgesetzes Nr. 4/2006 je nach Tätigkeit unter der jeweiligen Abfallgruppe aufgelistet und mit einem Sternchen“*” gekennzeichnet sind.

Artikel 6

Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll

1. Die Gleichstellung von nicht gefährlichen Sonderabfällen und Hausmüll wird gemäß der geltenden Verordnung angewandt.

Artikel 7

Abfallverminderung

1. Alle Benützer des öffentlichen Müllentsorgungsdienstes sind angehalten, aktiv zur Verminderung der täglichen Abfallmengen beizutragen.

b) rifiuti speciali

- i rifiuti da attività agricole e dalla lavorazione industriale di prodotti agricoli.
- i rifiuti derivanti dalle attività di demolizione, e costruzione edile, nonché i rifiuti derivanti da attività di scavo che superano i valori limite fissati dalla legislazione provinciale.
- i rifiuti da lavorazioni industriali
- i residui da lavorazioni artigianali
- i residui da attività commerciale
- i rifiuti da attività di servizio.
- i rifiuti derivanti dall'attività di recupero e smaltimento di rifiuti, i fanghi prodotti dalla potabilizzazione e da altri trattamenti delle acque e dalla depurazione delle acque reflue e da abbattimento di fumi.
- i rifiuti derivati dalle attività di selezione meccanica dei rifiuti solidi urbani
- i rifiuti derivanti da attività sanitarie.
- i macchinari e le apparecchiature deteriorati ed obsoleti
- i veicoli a motore, rimorchi e simili fuori uso e loro parti

c) rifiuti pericolosi

- rifiuti provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A della Legge provinciale n. 4/2006 come gruppo di rifiuti “20” e contrassegnati con un asterisco “*”;
- rifiuti non provenienti da civile abitazione, elencati nell'allegato A2 della Legge provinciale n. 4/2006 nei rispettivi gruppi di rifiuti a seconda dell'attività e contrassegnati con un asterisco “*”.

Articolo 6

Assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani

1. L'assimilazione dei rifiuti speciali non pericolosi e rifiuti urbani viene effettuato ai sensi del vigente regolamento.

Articolo 7

Riduzione dei rifiuti

1. Tutti gli utenti del servizio pubblico di smaltimento dei rifiuti domestici devono contribuire attivamente alla riduzione della quantità di rifiuti prodotta.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Jeder Erzeuger von Abfällen hat die Pflicht, die von der Gemeinde angebotenen Dienste gemäß der vorliegenden Gemeindeverordnung zu nutzen und im Rahmen seiner Möglichkeiten zu unterstützen und zum Wohle aller ein reibungsloses Funktionieren der Abfallwirtschaft in der Gemeinde zu gewährleisten.</p> <p>3. Die Gemeinde stellt den Bürgern einen kostenlosen Abfallberatungsdienst zur Verfügung. Das Personal des Recyclinghofes berät die Bürger in Hinblick auf das Vermeiden, die Trennung und die Verwertung von Stoffen.</p> <p>4. Die Gemeinde fördert und unterstützt alle Aktivitäten, welche dazu beitragen die Vermeidung und die Trennung der Abfälle zu optimieren.</p> <p>5. Die Tätigkeiten in den Gemeindeämtern und in den gemeindeeigenen Strukturen sowie die auf Gemeindegebiet abgehaltenen Veranstaltungen werden in der Weise ausgerichtet, dass möglichst wenig Hausabfälle anfallen.</p> | <p>2. Ogni produttore di rifiuti ha l'obbligo di fare uso dei servizi offerti dal Comune ai sensi del presente regolamento, di promuoverli e di garantire la regolare gestione dei rifiuti all'interno del Comune nell'ambito delle sue possibilità e nell'interesse della comunità.</p> <p>3. Il Comune mette gratuitamente a disposizione dei cittadini un servizio di consulenza sulla gestione dei rifiuti. Il personale del Centro di riciclaggio consiglia i cittadini nell'ottica della riduzione, della separazione nonché del recupero e riciclaggio dei rifiuti.</p> <p>4. Il Comune promuove e sostiene tutte le attività che aiutano a ottimizzare la riduzione e la separazione dei rifiuti.</p> <p>5. Il Comune provvede affinché le attività svolte nei propri uffici e strutture nonché le manifestazioni che si svolgono all'interno del territorio comunale siano organizzate in modo tale da ridurre il più possibile la produzione di rifiuti domestici.</p> |
|--|--|

Artikel 8

Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle

1. Die Berechnung der Gebühr für die Bewirtschaftung der Abfälle sowie eventueller Sonderdienste wird gemäß der geltenden Verordnung über die Anwendung der Müllentsorgungsgebühren angewandt.

TITEL II

GETRENNTE SAMMLUNG

Artikel 9

Getrennte Abfallsammlung

1. Mit der getrennten Abfallsammlung sollen folgende Zielsetzungen erreicht werden:
 - a) die Verwertung der Abfälle durch Wiedergewinnung von Stoffen und Material, um wertvolle Rohstoffe einzusparen;
 - b) eine Verminderung der Mengen und der Gefährlichkeit der nicht verwertbaren Abfallfraktionen, welche der endgültigen Entsorgung zugeführt werden;
 - c) eine Verminderung der zu entsorgenden Restabfälle.
2. Die Gemeindeverwaltung führt die getrennte Sammlung folgender Abfallarten durch:
 - a) Papier
 - b) Kartone
 - c) Glas
 - d) Eisen und Metalle
 - e) Dosen
 - f) Kunststoffverpackungen

Articolo 8

Tariffa per la gestione dei rifiuti

1. Il calcolo della tariffa per la gestione rifiuti nonché per eventuali servizi speciali viene effettuato ai sensi del vigente regolamento per l'applicazione della tariffa per lo smaltimento dei rifiuti.

TITOLO II

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Articolo 9

Raccolta differenziata

1. Con la raccolta differenziata si vogliono raggiungere i seguenti obiettivi:
 - a) favorire la valorizzazione dei rifiuti attraverso il recupero di materiali al fine di risparmiare delle risorse preziose;
 - b) ridurre la quantità e la pericolosità delle frazioni non recuperabili da avviare allo smaltimento finale;
 - c) ridurre le quantità dei rifiuti residui da smaltire.
2. Il Comune provvede alla raccolta differenziata dei seguenti tipi di rifiuti:
 - a) carta
 - b) cartone
 - c) vetro
 - d) ferro e metalli
 - e) lattine

- g) Holz
 - h) Bauschutt aus Haushalten
 - i) Elektrische und elektronische Abfälle (R.A.E.E.)
 - j) Tonerkartuschen
 - k) Speiseöle und Bratfette
 - l) Sperrmüll
 - m) Bekleidung
 - n) Grünabfälle
 - o) Batterien und Akkumulatoren
 - p) gefährliche Hausabfälle
 - q) Flüssigkeits-Verbundverpackungen (TetraPak)
3. Die Gemeindeverwaltung entscheidet nach eigenem Ermessen, ob weitere Abfälle getrennt gesammelt werden, ein neues Sammelsystem eingeführt oder ein bisheriger Dienst nicht mehr durchgeführt wird.
4. Um die Effizienz der getrennten Abfallsammlung zu steigern, sorgt die Gemeinde/der Betreiber, auch mittels Verteilung von Informationsmaterial, für die Aufklärung der Bürger über die Zielsetzungen und die Durchführung der getrennten Abfallsammlung, über die Art der zu trennenden Abfälle, über deren Anlieferung und Entsorgung, wobei die Zusammenarbeit mit den Bürgern besonders wichtig ist.
5. Die Pflicht, alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu trennen besteht für alle Haushalte, für alle Betriebe sowie für alle Inhaber/innen und Benutzer/innen von Räumlichkeiten oder von Freiflächen welche sich im Gemeindegebiet befinden, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden.
6. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen besteht für alle Haushalte, welche sich in den Zonen des Gemeindegebietes befinden, in denen der Dienst eingeführt ist, verpflichtend.
7. Die Pflicht, den öffentlichen Müllsammeldienst für alle unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu beanspruchen besteht für alle Betriebe sowie für alle Inhaber/innen und Benutzer/innen von Räumlichkeiten oder von Freiflächen, für welchen Zweck auch immer sie verwendet werden, welche sich im Gemeindegebiet befinden, in denen der Dienst durchgeführt wird. Von dieser Pflicht ausgenommen sind alle Nicht-Haushalte, welche gemäß Art. 1, Absatz 3 dieser Verordnung die entsprechende Mitteilung an die Gemeinde termingerecht durchgeführt haben.
8. Für alle Subjekte gemäß Art. 9. Absatz 6 und 7 besteht die Pflicht, die für die getrennte Sammlung zur Verfügung gestellten Strukturen und Dienstleistungen zur Abgabe aller unter Absatz 2 angeführten Abfälle zu nutzen. Die Abfälle müssen im reinen und unverschmutzten Zustand über folgende Strukturen und Dienstleistungen entsorgt werden:
- a) Strukturen – öffentliche Sammelstellen:
 - der Recyclinghof der Gemeinde;
 - b) Dienstleistungen:
- f) imballaggi in plastica
 - g) legno
 - h) rifiuti edili di demolizione di provenienza domestica
 - i) rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (R.A.E.E.)
 - j) toner esausti e cartucce
 - k) oli e grassi alimentari
 - l) rifiuti ingombranti
 - m) abbigliamento
 - n) rifiuti verdi
 - o) batterie e accumulatori
 - p) rifiuti domestici pericolosi
 - q) imballaggi compositi per liquidi (TetraPak ecc.)
3. L'amministrazione comunale decide secondo la propria valutazione se ulteriori rifiuti sono da destinare alla raccolta differenziata, se debba essere introdotto un nuovo sistema di raccolta oppure se un servizio finora esistente non debba più essere svolto.
4. Al fine di rendere più funzionale l'andamento del servizio di raccolta differenziata il Comune/gestore provvederà ad informare l'utenza sulle finalità e modalità del servizio stesso anche mediante distribuzione di materiale informativo ed educativo in cui saranno date indicazioni sulle tipologie dei rifiuti, sulle modalità di conferimento, sulla destinazione dei rifiuti per il loro smaltimento, nonché sulla necessità di collaborazione da parte dei cittadini.
5. L'obbligo di separazione di tutti i rifiuti elencati per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, a tutte le imprese e a tutti/e i/le titolari o utenti di locali o aree nel territorio comunale, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati.
6. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2 spetta a tutte le famiglie, in zone del territorio comunale nelle quali viene eseguito ed in ogni caso in zone nelle quali viene eseguito costantemente.
7. L'obbligo di avvalersi del servizio pubblico di raccolta differenziata per tutti i rifiuti elencati al comma 2, spetta a tutte le imprese e a tutti/e i/le titolari o utenti di locali o aree nel territorio comunale, indipendentemente dallo scopo per il quale vengono utilizzati. Sono esenti da questo obbligo tutte le utenze non domestiche che hanno effettuato nei tempi previsti la relativa comunicazione al Comune ai sensi dell'art. 1, comma 3, del presente regolamento.
8. Per quanto riguarda tutti i rifiuti elencati al comma 2 vige l'obbligo per tutti i soggetti elencate all'art 9, comma 6 e 7 di usare i servizi e le strutture messe a disposizione per la raccolta differenziata. I rifiuti devono essere conferiti per quanto possibile puliti e smaltiti attraverso i seguenti servizi e strutture:
- a) Strutture – centri pubblici di raccolta:
 - il centro di riciclaggio del comune;

- Sammeldienste für gemischte und nicht getrennte Abfälle „Restmüll“;
 - Sammeldienst für organische Abfälle;
- c) Die getrennt zu sammelnden Stoffe werden nach den Kriterien der Verwertungswahrheit und bezüglich Sammelaufwand und vertretbarer Erfassungsmenge festgelegt, und zwar auf Basis des Landesabfallplanes und den Bestimmungen bezüglich der Bewirtschaftung von Verpackungsabfällen gemäß Titel II des Landesgesetzes Nr. 4/2006 und dem Teil 4 des G.v.D. Nr. 152/2006.
- b) Servizi:
- i servizi di raccolta per i rifiuti misti e indifferenziati “rifiuti residui”;
 - il servizio di raccolta per i rifiuti organici;
9. I materiali da assoggettare a raccolta differenziata vengono definiti in base ai criteri di un’effettiva possibilità di valorizzazione, tenendo conto dei costi di raccolta, dei quantitativi che giustifichino tale intervento, nonché del piano provinciale di gestione dei rifiuti attualmente in vigore e delle disposizioni relative alla gestione degli imballaggi e rifiuti d’imballaggi in base al Titolo II della Legge provinciale n. 4/2006 e della parte IV del D.Lgs 152/2006.

TITEL III

AUFBAU & ABWICKLUNG DES DIENSTES

Artikel 10

Art der Führung des Dienstes

1. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit übt die Gemeinde direkt oder indirekt über den Betreiber folgende Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bereich der Sammlung, der Verwertung und der Entsorgung von Abfällen aus:
 - a) Sammlung von gemischten unsortierten Abfällen (Restmüll) und Biomüll durch den öffentlichen Sammeldienst;
 - b) Getrennte Sammlung der Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen, nicht gefährlichen Sonderabfälle über den Recyclinghof der Gemeinde gemäß Art. 9, Absatz 8, Buchstabe a). Es können ausschließlich jene Abfälle angenommen werden, welche in der Betriebsordnung der betreffenden Anlage angeführt sind. Dieser Dienst wird im Bringsystem angeboten.
2. Die Entsorgung des den Hausabfällen nicht gleichartigen Sonderabfalls, darf nicht über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1 durchgeführt werden. Die Entsorgung dieser Abfälle erfolgt ausschließlich über andere öffentliche oder private Umweltfachbetriebe.
3. Hausabfälle müssen über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1 entsorgt werden. Ausnahmen können gewährt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen Sammeldienstes hinsichtlich Quantität der Hausabfälle überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.
4. Sonderabfälle, die den Hausabfällen gleichartigen sind, können über den öffentlichen Dienst gemäß Absatz 1, entsorgt werden, wenn die Kapazität des ordentlichen

TITOLO III

ORGANIZZAZIONE DEL SERVIZIO

Articolo 10

Forma di gestione del servizio

1. Il Comune, per quanto di sua competenza, in modo diretto o indiretto tramite il gestore svolge le seguenti attività ed i seguenti servizi in materia di raccolta, recupero e smaltimento rifiuti:
 - a) Raccolta dei rifiuti misti e indifferenziati (rifiuti residui) e rifiuti organici tramite il servizio pubblico di raccolta
 - b) Raccolta differenziata dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali non pericolosi simili tramite il centro di riciclaggio comunale ai sensi dell’art. 9, comma 8, lettera a). Vengono accettati esclusivamente i rifiuti indicati negli appositi regolamenti di gestione del centro di raccolta interessato. Questo servizio viene offerto in modalità di conferimento in proprio.
2. Ai sensi del comma 1 i rifiuti speciali non simili ai rifiuti urbani non possono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico. Lo smaltimento di questi rifiuti deve avvenire esclusivamente tramite aziende private o pubbliche specializzate.
3. I rifiuti urbani devono essere smaltiti attraverso il servizio pubblico di cui al comma 1. Possono essere previste delle eccezioni qualora la capacità del servizio ordinario di raccolta sia superata in riferimento alle quantità dei rifiuti urbani. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.
4. I rifiuti speciali non pericolosi simili a quelli urbani possono essere smaltiti attraverso i servizi pubblico di cui al comma 1, qualora la capacità del servizio

Sammeldienstes hinsichtlich Quantität nicht überschritten wird. In diesem Fall werden die Abfälle wieder als Sonderabfall eingestuft.

5. Der Transport von hausmüllgleichartigen Sonderabfällen durch den Erzeuger, muss gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.
6. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes, der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der Bürgermeister die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.

Artikel 11

Einzugsgebiete des öffentlichen Müllsammeldienstes

1. Der Abholsammeldienst gemäß Art. 10, Abs. 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird entlang der Sammelroute durchgeführt. Die Sammelroute und die Sammelstellen werden im Dienstleistungsvertrag zur Organisation der Dienste festgeschrieben.
2. Erzeuger, die außerhalb des nach Absatz 1 ausgewiesenen Einzugsgebietes gelegen sind, müssen sich des öffentlichen Dienstes bedienen und den Restmüll/Biomüll zur nächstgelegenen Sammelstelle bringen.
3. Alle Bewohner des Gemeindegebietes sind verpflichtet, sich an die vorgegebenen Sammelstellen zu halten.

Artikel 12

Häufigkeit der Sammlung

1. Der Abholrhythmus für nicht gefährliche häusliche Abfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen gemäß Art. 10 Absatz 1, Buchstabe a) dieser Verordnung wird im Dienstleistungsvertrag der Dienste festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeindeverwaltung und/oder des Betreibers mittels Anschläge an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
2. Die Öffnungszeiten des Wertstoffhofes der Gemeinde für die Annahme der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle gemäß Art. 10, Absatz 1, Buchstabe b) sind in der jeweiligen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung des Recyclinghofes der Gemeinde wird vom Gemeinderat genehmigt.

ordinario di raccolta non sia superata in riferimento alle quantità. In tal caso i rifiuti saranno nuovamente classificati come rifiuti speciali.

5. Il trasporto di rifiuti speciali simili da parte del produttore deve essere effettuato secondo la normativa vigente.
6. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il Sindaco può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

Articolo 11

Territorio comunale entro il quale si espleta il servizio pubblico di raccolta rifiuti

1. A norma dell'articolo 10, comma 1, lettera a), del presente regolamento, il servizio di raccolta si effettua lungo i percorsi di raccolta. I percorsi e i punti di raccolta sono fissati nel contratto di servizio per l'organizzazione del servizio.
2. Produttori al di fuori del perimetro del territorio comunale definito ai sensi del comma 1 del presente articolo, sono tenuti ad utilizzare il servizio pubblico provvedendo al conferimento dei rifiuti solidi urbani/rifiuti organici ai punti di raccolta vicini.
3. Tutti gli abitanti del comune sono obbligati a rispettare i punti di raccolta predefiniti.

Articolo 12

Frequenza della raccolta

1. La periodicità della raccolta dei rifiuti urbani non pericolosi e dei rifiuti ad essi simili ai sensi dell'art. 10, comma 1, lettera a), di questo regolamento, è definita nel contratto di servizio dell'organizzazione del servizio medesimo. Eventuali modifiche della cadenza della raccolta saranno rese note in tempo utile dal Comune e/o dal gestore attraverso l'albo comunale e i media.
2. L'orario di apertura al pubblico per l'accettazione dei rifiuti domestici pericolosi e non pericolosi e dei rifiuti simili ai rifiuti urbani presso il centro di riciclaggio del Comune di cui all'art. 10, comma 1, lettera b), è stabilito negli appositi regolamenti di servizio dei centri di raccolta. Il regolamento di servizio per il centro di riciclaggio comunale viene approvato dal Consiglio Comunale.

Artikel 13

Störfälle des Sammeldienstes

1. Die zeitweilige Unterbrechung des Sammeldienstes aus gewerkschaftlichen oder aus unvorhersehbaren organisatorischen Gründen gibt kein Anrecht auf Gebührenbefreiung oder -ermäßigung; entsteht jedoch infolge einer längeren Unterbrechung des Dienstes eine von der zuständigen Gesundheitsbehörde festgestellte und erklärte Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit oder für die Umwelt nach Maßgabe der entsprechenden staatlichen Bestimmungen, kann der Benutzer die entsprechenden Leistungen auf eigene Kosten vornehmen; in diesem Fall hat er Anrecht auf Abschreibung oder Rückerstattung der Gebühr für den Zeitraum der Dienstunterbrechung; die Abschreibung bzw. die Rückerstattung muss, unter Vorlage der entsprechenden Belege, beantragt werden.

Artikel 14

Sonderleistungen auf Antrag

1. Sonderleistungen auf Antrag von Privaten können seitens der Gemeinde, im Rahmen ihrer technischen Möglichkeiten und gegen Vormerkung durchgeführt werden. Die Leistungen erfolgen nach Vorweis der Bestätigung über die beim Gemeindegeldamt erfolgte Einzahlung der vereinbarten Vergütung.
2. Der Tarif für die erwähnten Sonderleistungen wird vom Gemeindegeldausschuss festgelegt und der Verordnung über die Anwendung der Müllentsorgungsgebühr beigelegt.

Artikel 15

Schutz des dem Dienst zugeteilten Personals

1. Mit Hinblick auf das dem Sammel- und Abfuhrdienst zugeteilte Personal müssen alle hinsichtlich der Arbeitsbedingungen geltenden Bestimmungen beachtet und alle vom Gesetz und der Dienstordnung vorgesehenen Vorbeugungsmaßnahmen zum Schutz der Gesundheit ergriffen werden.

Artikel 16

Notwendige und dringende Anordnungen

1. Wenn außergewöhnliche und dringende Notwendigkeiten des Schutzes der öffentlichen Gesundheit oder der Umwelt es erfordern, kann der Bürgermeister die zeitweilige Anwendung besonderer Formen der Abfallentsorgung, auch in Abweichung von den geltenden Bestimmungen, anordnen, um die Gefahrensituation für die öffentliche Gesundheit und für die Umwelt abzuwenden.

Articolo 13

Anomalia nel servizio

1. L'interruzione temporanea del servizio di raccolta per motivi sindacali o per imprevedibili impedimenti organizzativi non comporta esonerazione o riduzione del tributo. Qualora tuttavia il mancato svolgimento del servizio si protragga, determinando una situazione riconosciuta dalla competente autorità sanitaria di danno o pericolo di danno alle persone o all'ambiente secondo le norme e prescrizioni sanitarie nazionali, l'utente può provvedere a proprie spese con diritto allo sgravio o restituzione, in base a domanda documentata, di una quota della tassa corrispondente al periodo di interruzione.

Articolo 14

Servizi facoltativi a richiesta privata

1. Il Comune può, su richiesta da parte di privati e nell'ambito delle proprie possibilità tecniche, effettuare prestazioni facoltative e particolari. Tali prestazioni sono da effettuarsi solo su prenotazione, previa esibizione della prova dell'avvenuto pagamento del corrispettivo convenuto, da effettuarsi presso la Tesoreria comunale.
2. La relativa tariffa, da deliberarsi dalla Giunta municipale, è fissata in un particolare allegato al regolamento per l'applicazione della tassa per il servizio di raccolta e trasporto dei rifiuti solidi urbani.

Articolo 15

Tutela del personale addetto al servizio

1. Nello svolgimento delle attività contemplate dal presente regolamento debbono essere rispettate, nei confronti del personale addetto al servizio di raccolta e trasporto dei rifiuti urbani, tutte le norme volte a tutelare le condizioni di lavoro.

Articolo 16

Provvedimenti contingibili ed urgenti

1. Qualora eccezionali ed urgenti necessità di tutela della salute pubblica o dell'ambiente lo richiedano, il Sindaco può ordinare il ricorso temporaneo a speciali forme di espletamento del servizio, anche in deroga alle vigenti disposizioni, al fine di rimuovere le situazioni di pericolo per la salute pubblica o per l'ambiente.

Artikel 17

Standplätze der Müllbehälter bzw. Säcke

1. Die zur Aufnahme der Siedlungsabfälle und der diesen gleichgesetzten Sonderabfälle bestimmten Behälter (Container und Säcke) müssen grundsätzlich auf Privatgrund aufgestellt werden.
2. Die Privatflächen, die als Standort für die Abfallbehälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benützung fremder Behälter sind untersagt. Derjenige, dem die Behälter zugewiesen sind, muss dafür sorgen, dass die Benutzer derselben sich an die obigen Bestimmungen halten. Falls notwendig, müssen die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern schneefrei gehalten und, bei Eis, mit Splitt bestreut werden; hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.
3. Der Private kann aus nachgewiesenen Bedürfnissen die Gemeinde um Verlegung der Behälter auf öffentlichen Grund ersuchen; dies nur wenn er keine Möglichkeit der Unterbringung auf eigenem Grund hat.
4. Bei der Wahl der Standplätze für die Müllbehälter und die Sammelstellen muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Müllbehälter dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.
5. Zur Entleerung muss der Benutzer die Behälter der Restabfälle zu den Sammelstellen bringen, und zwar wie es von der Gemeinde bezüglich Tag und Zeitplan vorbestimmt ist, wobei der Behälter frühestens am Vorabend zur Entleerung bereitgestellt werden darf.
6. Die Sammelstellen befinden sich auf öffentlichem Grund. Bei der Festlegung derselben wird die Breite der Straße und des Gehsteiges, die Verkehrssituation und die vom Benutzer zurückzulegende Wegstrecke berücksichtigt.

Artikel 18

Die Restmüllbehälter und -säcke

1. Die Gemeinde bestimmt die Art und Größe der zu benützenden Müllsäcke und -behälter.
2. Die Anzahl bzw. Größe der Behälter muss, je nach der vorgesehenen Entleerungsfrequenz, die Aufnahme, der im Laufe einer Woche anfallenden Müllrückstände gewährleisten.
3. Müllsäcke:
 - a) Die Säcke werden ausschließlich von der Gemeinde in verschiedenen Größen - welche von der Gemeinde festgelegt werden und nach

Articolo 17

Collocazione dei contenitori risp. dei sacchetti

1. I contenitori (contenitori e sacchetti) destinati a raccogliere i rifiuti urbani ed i rifiuti speciali assimilati ai rifiuti urbani devono essere collocati, di norma, all'interno della proprietà privata.
2. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i contenitori devono essere mantenute costantemente pulite. È vietato depositare rifiuti accanto ai contenitori o nei contenitori altrui. Gli assegnatari dei contenitori devono provvedere affinché gli utenti rispettino le disposizioni sopra citate. Se necessario, gli accessi ai contenitori devono essere liberati dalla neve e cosparsi, in caso di ghiaccio, con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di una persona incaricata.
3. Il privato può chiedere al Comune, per comprovate necessità la dislocazione del contenitore sul suolo pubblico solamente se non ha nessuna possibilità di dislocazione sul suolo privato.
4. I luoghi di posizionamento dei contenitori e dei punti di raccolta devono essere scelti in modo da evitare, in prossimità di abitazioni e di negozi, odori sgradevoli, rumore e polvere. In particolare, i contenitori non devono essere collocati direttamente sotto ed accanto ad aperture finestrate.
5. Per lo svuotamento l'utente deve conferire i contenitori di rifiuti presso i punti di raccolta indicati dal Comune nei giorni e negli orari previsti tenendo conto a questo proposito che il contenitore deve essere approntato per lo svuotamento non prima della sera precedente.
6. I punti di raccolta sono ubicati su suolo pubblico. Nel determinare la posizione si deve tenere conto della larghezza della sede stradale e del marciapiede, delle condizioni di traffico e della distanza che l'utenza deve percorrere per accedervi.

Articolo 18

I bidoni ed i sacchi dei rifiuti residui

1. Il Comune decide il tipo e la grandezza dei sacchi o dei bidoni da utilizzare.
2. Il numero e la grandezza dei contenitori devono essere sufficiente, in modo tale da contenere, secondo le frequenze di svuotamento previsto dal programma del servizio asporto rifiuti, tutti i rifiuti residui prodotti nell'arco della settimana.
3. Sacchetti per rifiuti:

- Gutdünken jährlich geändert werden können - zur Verfügung gestellt. Sie sind eigens gekennzeichnet (Name und Wappen der Gemeinde) und eindeutig von handelsüblichen Säcken zu unterscheiden.
- b) Die Abfälle dürfen nur in den in Absatz 3a) genannten Säcken abgegeben werden. Andere Müllbehältnisse werden vom Entsorgungsdienst nicht mitgenommen.
 - c) Die Säcke sind so zu kennzeichnen, dass es möglich ist, sie den einzelnen Haushalten zuzuordnen.
 - d) Die Säcke sind mit dem dazugehörigen Band zu verschließen. Es ist weiters darauf zu achten, dass sie in unbeschädigtem Zustand für die Entsorgung bereitgestellt werden.
4. Betriebe und Entsorgungsgemeinschaften können einen 1.100 Liter Behälter benutzen:
- a) Auf Antrag kann die Gemeinde, bei angrenzenden Gebäuden, die Nutzung eines einzigen 1.100 Liter Behälters von Seiten mehrerer, gemeinsam haftender Benützer ermächtigen, wobei der Behälter auf einer gemeinsamen Fläche aufzustellen ist. Der erwähnte Antrag ist innerhalb des 20. Jänner eines jeden Jahres bei der Gemeinde einzureichen und ist von allen Mitbenützern zu unterfertigen, die einen gemeinsamen verantwortlichen Vertreter benennen müssen. Die erteilte Ermächtigung gilt bis auf Widerruf.
 - b) Der Behälter muss mit einer eigenen Plombe versehen und an den Straßenrand gebracht werden, wenn er entleert werden soll. Die Plombe wird dann durch den Müllsammeldienst entwertet.
 - c) Das Gewicht des Behälters, bei voller Füllung, muss dessen Zubringung zum Transportfahrzeug und die Entleerung in dasselbe ohne besondere Schwierigkeiten erlauben. Die Benützung von Privatpressen und von Vorrichtungen für die Zerkleinerung des Hausmülls ist untersagt. Die Behälter sind so zu füllen, dass der Deckel geschlossen werden kann und sie müssen ständig geschlossen bleiben.
 - d) Sind die Behälter mit einer Verschlussvorrichtung versehen, muss diese vor der Bereitstellung zur Sammlung geöffnet werden.
 - e) In den Behältern dürfen keine Abfälle verbrannt werden. Bevor der Ruß in die Behälter gegeben wird, muss er in Kunststoffsäcke abgefüllt werden.
 - f) Wenn bei besonderen Anlässen die Abfallmenge für kurze Zeit das Fassungsvermögen der Behälter übersteigt (beispielsweise bei Veranstaltungen und Festen), müssen zusätzlich zu den verfügbaren Behältern, ausschließlich eigene Kunststoffsäcke verwendet werden. Die genannten Säcke müssen am Sammeltag neben die Behälter gestellt werden. Die erwähnten Säcke können bei den Gemeindeämtern abgeholt werden
- a) I sacchetti vengono messi a disposizione esclusivamente dal comune in diverse grandezze - che vengono stabilite dal comune e che possono essere modificate, a discrezione, annualmente. Essi sono appositamente contrassegnati (nome e stemma del comune) e vanno distinti chiaramente dai sacchetti comunemente in commercio.
 - b) I rifiuti possono essere consegnati solo nei sacchetti citati al paragrafo 3a). Altri involucri non vengono prelevati dal servizio di smaltimento dei rifiuti.
 - c) I sacchetti vanno contrassegnati in modo tale che sia possibile attribuirli alle singole utenze domestiche.
 - d) I sacchetti vanno chiusi con gli appositi nastri. Va inoltre fatta attenzione a che essi non siano danneggiati quando vengono approntati per essere prelevati.
4. Le aziende e le comunità di smaltimento possono utilizzare un contenitore da 1.100 litri.
- a) A richiesta, l'Amministrazione può autorizzare l'utilizzo di uno stesso contenitore a 1.100 litri da parte di più soggetti, coobbligati tra loro, per fabbricati adiacenti collocando il medesimo su una piazzola comune. La richiesta di cui al presente comma, deve pervenire all'Amministrazione comunale entro il 20 gennaio, sottoscritta da ciascuno dei coobbligati, con la nomina di un delegato responsabile. L'autorizzazione concessa è valida fino a revoca.
 - b) Il contenitore deve essere munito di un apposito piombo e portato al bordo della strada quando deve essere svuotato. Il piombo viene poi annullato dal servizio di raccolta dei rifiuti.
 - c) Il peso di ogni contenitore a pieno carico deve essere tale da permetterne l'asporto nel modo abituale e lo svuotamento nel veicolo di trasporto. Non possono essere utilizzate le presse private e le attrezzature per lo sminuzzamento dei rifiuti domestici. I contenitori devono essere riempiti in modo tale da poter chiudere il coperchio e devono rimanere costantemente chiusi.
 - d) Se i contenitori sono provvisti di un dispositivo di chiusura, esso deve essere aperto prima di approntare il contenitore per la raccolta.
 - e) È vietato bruciare nei contenitori qualsiasi tipo di rifiuto. La fuliggine, prima di essere introdotta nei contenitori, deve essere raccolta e chiusa in sacchi di plastica.
 - f) Se per motivi particolari la produzione di rifiuti superasse per breve tempo la capacità di raccolta dei contenitori (ad es.: in occasione di festività), dovranno essere utilizzati, in aggiunta ai contenitori stessi, esclusivamente sacchi in plastica. Dovranno essere e collocati accanto ai propri contenitori il giorno prestabilito per la raccolta. Tali sacchi possono essere ritirati presso gli uffici comunali.

5. Bei Veranstaltungen auf öffentlichen Plätzen müssen in der Gemeinde die erforderlichen Säcke abgeholt bzw. Behälter beantragt werden.
 6. Bei der Wahl der Standplätze für die Behälter muss darauf geachtet werden, dass in der Nähe von Wohnungen und von Geschäften üble Gerüche, Lärm und Staub vermieden werden. Die Behälter müssen ständig geschlossen bleiben und dürfen außerdem nicht unmittelbar unter oder neben Fensteröffnungen aufgestellt werden.
 7. Wenn die Behälter hygienisch-sanitäre oder Geruchsprobleme verursachen, kann die Gemeindeverwaltung einen Mindestabstand zu Hauseingängen, Grundstücksgrenzen bzw. zu genutzten Flächen individuell vorschreiben.
 8. Die Privatflächen, die als Standort für die Behälter dienen, müssen laufend sauber gehalten werden. Die Lagerung von Abfällen neben den Behältern und die Benutzung fremder Behälter sind untersagt.
 9. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal geöffnet, durchsucht und/oder entleert werden.
5. Per le manifestazioni in luogo pubblico devono essere ritirati in comune i sacchi necessari, ovvero richiesti dei contenitori.
 6. Le ubicazioni dei bidoni devono essere scelte in modo da evitare odori sgradevoli, rumore e polvere in prossimità di abitazioni e di negozi. In particolare, i bidoni devono essere sempre chiusi e non possono essere collocati direttamente sotto o accanto a porte o finestre.
 7. Qualora i bidoni di rifiuti residui ed organici dovessero creare dei problemi igienico-sanitari o di cattivo odore, l'amministrazione può disporre individualmente una distanza minima dalle aperture dei fabbricati, dai confini dei terreni o delle aree utilizzate.
 8. Le piazzole di proprietà privata sulle quali sono posizionati i bidoni devono essere mantenute costantemente pulite. È vietato depositare rifiuti accanto ai bidoni o nei bidoni altrui.
 9. I bidoni possono essere aperti, rovistati e svuotati esclusivamente dal personale di servizio.

Artikel 19

Sammlung des Restmülls und des diesem gleichartigen Sonderabfalls

1. Der Restmüll muss von allen Erzeugern zur Gänze beim öffentlichen Sammeldienst abgeliefert werden. Es ist verboten, die genannten Abfälle auf dem eigenen Grund zu behandeln, zu lagern, abzuladen oder sie, in welcher Form immer, zu vernichten (z.B. sie im Freien oder in Öfen zu verbrennen oder sie zu vergraben). Des Weiteren ist es untersagt, dem Hausmüll Stoffe beizumischen, die nach Artikel 3 dieser Verordnung vom Entsorgungsdienst ausgeschlossen sind.
2. Die Abgabe der Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde erhaltenen Säcke und/oder Behälter erfolgen.
3. Die Säcke sind gekennzeichnet (Wappen der Gemeinde usw.) und dürfen frühestens am Vorabend des Sammeltages, ordnungsgemäß verschlossen und ohne Risse, zu den Sammelstellen gebracht werden.
4. Um zusätzliche Hygiene und Sauberkeit zu gewährleisten, müssen die Abfälle in Säcken verpackt und verschlossen in die Sammelbehälter gegeben werden; diese Regelung gilt auch für die zeitweilige oder in regelmäßigen Abständen anfallenden Abfälle bei Veranstaltungen, bei Festen und auf Baustellen.

Articolo 19

Raccolta dei rifiuti residui e dei rifiuti speciali simili

1. Tutti i produttori sono tenuti a consegnare tutti i rifiuti residui al servizio pubblico di raccolta. È vietato trattare, depositare o scaricare i rifiuti medesimi, eliminare gli stessi sul proprio fondo (ad esempio bruciandoli all'aperto od in forni, oppure sotterrando o facendoli marcire). È altresì vietato mescolare ai rifiuti domestici oggetti o sostanze esclusi dal servizio ai sensi dell'articolo 3 del presente regolamento.
2. Il conferimento dei rifiuti può avvenire soltanto mediante sacchi e/o bidoni distribuiti dal comune o dal gestore.
3. I sacchetti sono contrassegnati (stemma del comune ecc.) e possono essere esposti al ritiro al massimo la sera prima del giorno della raccolta e devono essere portati chiusi ed integri al punto di raccolta.
4. Per garantire ulteriormente l'igiene e la pulizia, i rifiuti devono essere chiusi in sacchi e riposti nei bidoni. Questa regola riguarda anche i rifiuti provenienti temporaneamente a scadenze regolari da manifestazione, feste o cantiere edili.
5. Per lo svuotamento l'utente deve portare il bidone al punto di raccolta specificata e precisamente negli orari stabiliti dal Comune. Il bidone può essere posizionato

5. Die Behälter müssen zur Entleerung an den vorgegebenen Sammelstellen bereitgestellt werden, und zwar zu dem von der Gemeinde bestimmten Zeitplan. Der Behälter darf frühestens am Vorabend des Sammeltages zur Entleerung bereitgestellt und müssen im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden. Sollten die Behälter länger als von dieser Verordnung vorgesehen am Sammelplatz stehen, wird eine Verwaltungsstrafe angewandt.
 6. Die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern sind schneefrei zu halten und bei Eis mit Splitt zu bestreuen. Hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.
 7. Um dem technischen Fortschritt und möglichen Verbesserungen Rechnung zu tragen, entscheidet die Gemeindeverwaltung oder der Betreiber nach eigenem Ermessen, ob ein neues Erkennungssystem eingeführt wird.
 8. Es ist verboten, folgende Stoffe in den Restmüllbehälter zu geben:
 - a) den Hausabfällen nicht gleichartige Sonderabfall;
 - b) gefährliche Hausabfälle;
 - c) Abfälle, für deren Abgabe ein besonderer Sammeldienst bzw. getrennte Sammlungen zum Zwecke einer Rückgewinnung von Wertstoffen (Papier, Karton, Metalle, Glas usw.), sowohl im Bringsystem als auch im Holsystem, eingeführt worden sind;
 - d) Flüssigkeiten;
 - e) brennbare Stoffe;
 - f) warme Asche und Ruß;
 - g) jegliche Art von Rückständen aus Bau-, Abbruch- und Grabungsarbeiten;
 - h) Holz, Reisig, Laubwerk und alles, was sonst noch bei Pflanzenschnitt oder bei der Säuberung von Gemüsegärten oder Grünflächen anfällt;
 - i) Organische Abfälle
 9. Verrottende, sich zersetzende Stoffe oder staubende Abfälle müssen so abgegeben werden, dass die Schutzhülle jegliche Zerstreung oder jeglichen schlechten Geruch vermeidet.
 10. Die Behälter dürfen nicht überfüllt sein. Eine Überfüllung ist dann gegeben, wenn der Deckel mehr als 10 cm geöffnet ist.
 11. Es ist strengstens verboten, Abfälle in nicht von der Gemeinde oder vom Betreiber vorgesehenen Behälter oder Säcke abzulagern.
 12. Um Schäden an den Sammelbehältern bzw. technische Probleme in der Phase der Schüttung durch das Müllfahrzeug zu vermeiden ist es verboten, die Abfälle mittels technischer Hilfsmittel in die Restmüllbehälter hineinzupressen bzw. vor dem Befüllen zu Ballen zu pressen.
- al massimo la sera prima del giorno stesso della raccolta. Nell'arco del giorno di raccolta il possessore del bidone deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato. Se i bidoni vengono lasciati sul posto di ritiro per un tempo superiore a quello previsto di questo regolamento, si applica la prevista sanzione amministrativa.
6. Gli accessi ai bidoni di cui al precedente comma devono essere liberati dalla neve e, in presenza di ghiaccio, cosparsi con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di un suo incaricato.
 7. Il comune o il gestore decidono autonomamente l'eventuale introduzione di un nuovo sistema di identificazione e riconoscimento, anche al fine di tenere conto dei progressi tecnologici e dei possibili miglioramenti perseguibili.
 8. È fatto divieto di conferire i seguenti materiali nei bidoni per rifiuti residui:
 - a) rifiuti speciali non simili ai rifiuti urbani;
 - b) rifiuti urbani pericolosi;
 - c) rifiuti per il cui conferimento è stato predisposto un servizio speciale di raccolta e/o un sistema di raccolta differenziata, attuato con modalità di conferimento o di ritiro, a scopo di recupero di materiali riutilizzabili e riciclabili (carta, cartone, metallo, vetro ecc.);
 - d) liquidi di qualsiasi natura e quantità;
 - e) materiali infiammabili;
 - f) cenere e fuliggine accese o non completamente spente;
 - g) qualsiasi tipo di residuo proveniente da costruzioni, demolizioni e scavi;
 - h) legno, ramaglie, fogliame e quant'altro prodotto dal taglio di piante o dalla manutenzione di orti e prati;
 - i) rifiuti organici.
 9. I materiali putrescibili ed in decomposizione devono essere conferiti in modo che gli involucri di protezione ne impediscano la dispersione nell'ambiente o l'emissione di cattivi odori.
 10. Non è consentito sovraccaricare i bidoni. Un bidone si intende sovraccarico quando il coperchio rimane aperto per oltre 10 cm.
 11. È tassativamente vietato depositare rifiuti in prossimità di bidoni in sacchi diversi da quelli distribuiti dal Comune o dal gestore.
 12. Per evitare danni ai bidoni e problemi tecnici durante lo svuotamento, è vietato pressare i rifiuti nei bidoni con mezzi meccanici. È altresì vietato pressare meccanicamente i rifiuti in balle per ridurre il volume.
 13. In caso di violazione delle suddette norme, non si provvederà allo svuotamento dei bidoni o al ritiro dei sacchi e il gestore del servizio di raccolta rifiuti sarà tenuto a informarne l'amministrazione comunale.

13. Falls die oben angeführten Vorschriften nicht eingehalten werden, wird die Entleerung der Behälter und die Einsammlung der Säcke nicht vorgenommen und der mit dem Müllsammelndienst Beauftragte ist angehalten, die Übertretung dieser Vorschriften der Gemeinde mitzuteilen.
14. Gemischte und nicht sortierte Hausabfälle und den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen (Restmüll), welche für die Entsorgung und/oder der Verwertung bestimmt sind, gehören ausschließlich zum Zuständigkeitsbereich der Gemeinde gemäß Art. 9 des Landesgesetzes Nr. 4/2006. Es ist strengstens verboten, diese Zuständigkeit zu übergehen und diese Abfälle selbstständig, ohne Genehmigung der Gemeinde, über öffentliche Anlagen oder private Umweltfachbetriebe zu entsorgen.
14. A norma dell'art. 9 della Legge provinciale n. 4/2006, i rifiuti misti e indifferenziati solidi urbani e speciali simili destinati allo smaltimento e/o al recupero rientrano esclusivamente nella disponibilità del Comune. È severamente proibito violare tale esclusiva disponibilità, smaltendo autonomamente, senza specifica autorizzazione del Comune, i propri o altrui rifiuti attraverso strutture pubbliche oppure imprese specializzate private.

Artikel 20
Sammlung, der den Hausabfällen
gleichartigen Sonderabfällen bei
gemeindeeigenen Gebäuden

1. Bei den gemeindeeigenen Gebäuden (Kindergarten, Schulen, Vereinshäusern usw.) können die den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfälle von den Mitarbeitern des Gemeindebauhofes abgeholt werden.

Artikel 21
Behälter für die organischen Abfälle

1. Die Gemeinde bestimmt die Art und Größe der zu benützenden Behälter für die organischen Abfälle.
2. Die Behälter werden den Abnehmern, die zur Nutzung des Dienstes verpflichtet sind, von Amts wegen zugestellt. Alle anderen Abnehmer erhalten den Behälter auf entsprechende Anfrage.
3. Betriebe können, je nach Bedarf, die Anzahl und die Größe der Biotonnen selbst bestimmen.
4. Die Kosten des Behälters gehen zulasten des Abnehmers.
5. Die Modalitäten der Sammlung werden von der Gemeinde festgelegt.
6. Der Betreiber führt monatlich von April bis Oktober jeden Jahres Containerwaschdienst durch.
7. Die Benutzer haften für die Beschädigung der Behälter, für die Entwendung des Behälters sowie für Schäden gegenüber Dritten.

Articolo 20
Raccolta dei rifiuti speciali simili ai rifiuti
domestici negli edifici comunali

1. Presso gli edifici di proprietà comunale (scuole materne, scuole, locali per attività sociali ecc.) il ritiro dei rifiuti speciali simili a quelli urbani può essere effettuato dal personale del cantiere comunale.

Articolo 21
Bidoni per i rifiuti organici

1. Il Comune decide il tipo e la grandezza dei bidoni per i rifiuti organici.
2. I contenitori sono consegnati in via d'ufficio agli utenti obbligati all'utilizzo del servizio. Gli altri utenti ricevono i contenitori su apposita richiesta.
3. Le imprese possono richiedere il numero ed il volume dei bidoni per rifiuti organici come da loro necessità.
4. I costi dei contenitori sono a carico dell'utente.
5. Le modalità del servizio di raccolta sono fissati dal Comune.
6. Il gestore effettua un servizio di lavaggio dei contenitori a cadenza mensile da aprile a ottobre di ogni anno.
7. L'utente deve rispondere in prima persona di eventuali danneggiamenti dei bidoni nonché furto degli stessi e di danni contro terzi.
8. I bidoni devono essere collocati su terreno privato.

8. Alle Behälter müssen auf Privatgrund aufgestellt werden.
9. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert werden.
9. I bidoni possono essere aperti e rovistati esclusivamente dal personale di servizio.

Artikel 22

Sammlung von organischen Abfällen

1. Die Abgabe der organischen Abfälle darf ausschließlich über die von der Gemeinde erhaltenen Behälter erfolgen.
2. Die Abnehmer werden in folgende Kategorien eingeteilt:
 - a) Einzelabnehmer
 - b) Mehr-Familien-Abnehmer
 - c) Großproduzenten
3. Sofern der Nachweis über eine ordnungsgemäße Entsorgung des Grünmülls und der organischen Abfälle erbracht wird, müssen sich die Einzelabnehmer und Mehr-Familien-Abnehmer nicht an diesen Dienst anschließen (ausgenommen jene, welche sich in einer Zone lt. Art. 23, Abs. 1 befinden). Die Großproduzenten hingegen sind zur Nutzung des Dienstes verpflichtet. In diesem Sinne gelten folgende private Betriebe und öffentliche Körperschaften als Großproduzenten:
 - Beherbergungsbetriebe, ausgenommen Privatzimmervermieter und jene Beherbergungsbetriebe, welche Teil eines geschlossenen Hofes bilden, falls diese mittels Eigenerklärung bestätigen, dass der anfallende Biomüll ordnungsgemäß kompostiert wird;
 - Bars, Restaurants, Schankbetriebe (ausgenommen bewirtschaftete Almhütten und jene Betriebe, welche Teil eines geschlossenen Hofes bilden, falls diese mittels Eigenerklärung bestätigen, dass der anfallende Biomüll ordnungsgemäß kompostiert wird), Mensen, Kantinen
 - Krankenhäuser
 - Kasernen
 - Camping
 - Detail- und/oder Großhandel von Lebensmitteln
 - Hersteller und/oder Verarbeitung von Nahrungsmitteln
4. Die Sammelrouten und die Sammelstellen werden im technischen Lastenheft zur Organisation des Dienstes festgeschrieben. Änderungen in der Häufigkeit der Sammlung werden von der Gemeinde mittels Anschläge an der Amtstafel und durch die Medien rechtzeitig bekannt gegeben.
5. Erzeuger, die in Zonen außerhalb des Sammelgebietes liegen, sollen nach Möglichkeit die organischen Abfälle selbst verwerten. Sollte dies nicht möglich sein, müssen diese Erzeuger die organischen Abfälle zu einer, von der Gemeinde zugewiesenen Sammelstelle bringen.

Articolo 22

Raccolta dei rifiuti organici

1. Il conferimento dei rifiuti organici può avvenire soltanto mediante i bidoni distribuiti dal comune.
2. Gli utenti sono raggruppati nelle seguenti tre categorie:
 - a) utenze unifamiliare
 - b) utenze multifamiliare
 - c) grandi produttori
3. Qualora gli utenti unifamiliari e multifamiliari forniscano una prova valida riguardante lo smaltimento regolare dei rifiuti verdi ed organici essi non devono allacciarsi a questo servizio (esclusi quelli che si trovano in una zona secondo l'art. 23, comma 1). I grandi produttori invece sono obbligati all'utilizzo del servizio. A tal senso sono considerati grandi produttori le seguenti aziende private nonché i seguenti enti pubblici:
 - Esercizi ricettivi, eccettuati gli affittacamere private e quelli esercizi ricettivi che fanno parte di un maso chiuso se attestano con un'autocertificazione che i rifiuti organici vengono compostati regolarmente;
 - Bar, ristoranti, somministrazione di bevande (eccettuate malghe gestite e quelli esercizi che fanno parte di un maso chiuso se attestano con un'autocertificazione che i rifiuti organici vengono compostati regolarmente), mense;
 - Ospedali
 - Caserme
 - Campeggi
 - Vendita al dettaglio e/o ingrosso di generi alimentari
 - Produzione e/o lavorazione di generi alimentari
4. Gli itinerari di raccolta ed i luoghi di raccolta sono definiti nel contratto di servizio. Modifiche alla frequenza della raccolta verranno tempestivamente comunicate dal Comune e dal gestore anche tramite affissioni all'albo comunale e attraverso i mezzi di comunicazione.
5. I produttori situati al di fuori delle zone di raccolta devono possibilmente riutilizzare in proprio i rifiuti organici, mediante autocompostaggio. Qualora ciò non fosse possibile, i produttori devono conferire i rifiuti organici ad un punto di raccolta assegnato dal comune.

6. Die Behälter müssen zur Entleerung an den vorgegebenen Sammelstellen, und zwar zu dem von der Gemeinde bestimmten Zeitplan. Der Behälter darf frühestens am Vorabend des Sammeltages zur Entleerung bereitgestellt und müssen im Laufe des Sammeltages vom Besitzer wieder zurück auf den privaten Grund gebracht werden.
 7. Die Zugänge bzw. die Zufahrten zu den Behältern sind schneefrei zu halten und bei Eis mit Splitt zu bestreuen. Hierfür hat der Benutzer oder eine von ihm beauftragte Person zu sorgen.
 8. Es dürfen ausschließlich organische Abfälle in die Behälter geworfen werden. Sollten Fremdstoffe im Behälter sein, wird dieser nicht entleert und in Folge als Restmüll entsorgt. Die Zusatzkosten werden dem Kunde in Rechnung gestellt.
6. Per lo svuotamento l'utente deve collocare il bidone al punto di raccolta specificata e precisamente negli orari stabiliti dal Comune. Il bidone può essere posizionato al massimo la sera prima del giorno della raccolta. Nell'arco del giorno dello svuotamento il possessore del bidone deve ritirare e ricollocare lo stesso su suolo privato.
 7. Gli accessi ai bidoni devono essere liberati dalla neve e, in presenza di ghiaccio, cosparsi con ghiaietto a cura dell'assegnatario o di un suo incaricato.
 8. Nei bidoni dedicati alla raccolta dei rifiuti organici possono essere gettati solo rifiuti organici. Se nei bidoni sono presenti sostanze estranee, non verrà svotato e successivamente smaltiti come rifiuti residui. I costi aggiuntivi saranno addebitati al cliente.

Artikel 23

Eigenkompostierung

1. Um Geruchsbelästigung vorzubeugen ist die Eigenkompostierung des Hausmülls pflanzlicher Art und soweit zersetzbar (Bio- und Grünmüll) in folgenden Zonen ab 01.01.2007 verboten:
 - **Wohnbauzone „A“ (Historischer Ortskern) St. Georg;**
 - **in allen Wohnbauzonen „B“ (Auffüllzone);**
 - **Wohnbauzone „C“ (Erweiterungszone): Ast I, Ast II, Binder, Hasenfeld, Hasenfeld II, Hohenbühel, Sonnenhofwiese C1a, Sonnenhofwiese C1b, Sonnleiten C1, Stocknerfeld, Walderlaner, Walderlaner II, Wiedenhofacker, Wiedenhoffeld.**

Geschlossene Höfe, welche sich in den obgenannten Zonen befinden und mittels Eigenerklärung bestätigen, dass der anfallende Biomüll ordnungsgemäß kompostiert wird, sind von dieser Regelung ausgenommen.

2. Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei in jedem Fall die von der Gemeinde ausgegebenen technischen Richtlinien zu beachten sind. Die fachgerechte Durchführung der Kompostierung kann seitens der Gemeinde stichprobenartig von Fachleuten überprüft werden
3. Der Abstand zum angrenzenden Gebäude muss mindestens 5 m betragen. Bei nicht Einhaltung der technischen Richtlinien und/oder bei Geruchsbelästigung und hygienisch-sanitären Problemen kann die Gemeinde oder der Betreiber die Einstellung der Eigenkompostierung anordnen.

Articolo 23

Compostaggio domestico

1. Per evitare cattivi odori è vietato nelle seguenti zone il compostaggio dei rifiuti di natura vegetale e decomponibili (rifiuti organici e verdi) con effetto dal 01.01.2007:
 - **zona residenziale “A” (centro storico) San Giorgio;**
 - **in tutte le zone residenziali “B” (zona di completamento);**
 - **zona residenziale “C” (zona di espansione): Ast I, Ast II, Binder, Hasenfeld, Hasenfeld II, Hohenbühel, Sonnenhofwiese C1a, Sonnenhofwiese C1b, Sonnleiten C1, Stocknerfeld, Walderlaner, Walderlaner II, Wiedenhoffeld, Wiedenhofacker.**

Masi chiusi che si trovano in una zona sopra citata, sono dispensati di questa regola se attestano con un'autocertificazione che i rifiuti organici vengono compostati regolarmente.

2. Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque secondo le linee guida tecniche comunali in materia. L'esecuzione regolare del compostaggio può essere accertata a campionatura da parte del Comune attraverso tecnici specializzati nel ramo.
3. La distanza minima dagli edifici confinanti deve essere di almeno 5 m. Se le linee guida tecniche comunali non sono rispettate e/o in caso di problemi igienico-sanitari o di cattivi odori il Comune o il gestore può ordinare la cessazione del compostaggio domestico e l'allacciamento al servizio di raccolta.

Artikel 24

Reinigung der Restmüllbehälter und der Behälter für die Sammlung der organischen Abfälle

1. Für die Reinigung der Restmüllbehälter ist jeder Benutzer selbst verantwortlich. Dabei sind die hygienischen und sanitären Vorschriften zu beachten.
2. Die Biomüllbehälter werden über einen von der Gemeinde organisierten Waschkreis gereinigt. Der Dienst wird im gesamten Gemeindegebiet von April bis Oktober ein- bis zweimal pro Monat durchgeführt.

Artikel 25

Bestimmungen über die Benützung des Recyclinghofes

1. Die Bestimmungen für die Anlieferung von Hausabfällen und den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen an den Recyclinghof werden in einer eigenen Betriebsordnung festgelegt. Die Betriebsordnung wird von der Gemeinde oder vom Betreiber des Recyclinghofes genehmigt. Es können Abfallarten gemäß der aktuellen Betriebsordnung des Recyclinghofes angeliefert werden.

Artikel 26

Sammlung der gefährlichen Hausabfälle

1. Die getrennte Sammlung der gefährlichen Hausabfälle erfolgt über die mobile Schadstoffsammlung der Gemeinde. Zusätzliche Sammelstellen gibt es für:
2. Medikamente: die verfallenen oder nicht verwendeten Medikamente können bei den Apotheken und/oder bei der Schadstoffsammlung.
3. Infektiöse Abfälle: die infektiösen Abfälle (Spritzen usw.) können bei den Apotheken und/oder bei der Schadstoffsammlung abgegeben werden.
4. Altbatterien: Batterien und Knopfzellen können bei der Schadstoffsammlung abgegeben werden.

Artikel 27

Sammlung der Altkleider

1. Die Altkleidersammlung wird über ein bevollmächtigtes Unternehmen im Auftrag der Gemeinde durchgeführt. Die Sammlung erfolgt über spezielle Behälter beim Recyclinghof.

Articolo 24

Pulizia dei bidoni di rifiuti residui e dei bidoni per la raccolta dei rifiuti organici

1. Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio bidone. In ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.
2. I bidoni per i rifiuti organici vengono puliti da un servizio di lavaggio organizzato dal gestore. Questo servizio viene effettuato in tutto il territorio comunale nel periodo da aprile a ottobre una o due volte al mese.

Articolo 25

Disposizioni sull'utilizzo del centro di riciclaggio

1. Il conferimento dei rifiuti urbani e dei rifiuti speciali ad essi simili è disciplinato dall'apposito regolamento di gestione del centro comunale di riciclaggio. Il regolamento di gestione viene approvato dal comune o dal gestore del centro di riciclaggio. Possono essere conferiti i rifiuti secondo il regolamento di gestione del centro di riciclaggio.

Articolo 26

Raccolta dei rifiuti urbani pericolosi

1. La raccolta differenziata dei rifiuti urbani pericolosi avviene tramite la raccolta mobile dei rifiuti pericolosi. Per le seguenti tipologie di rifiuti sono disponibili altri punti di raccolta:
2. Prodotti farmaceutici: i prodotti farmaceutici scaduti o inutilizzati possono essere conferiti nelle farmacie e/o alla raccolta mobile.
3. Rifiuti a rischio infettivo: i rifiuti a rischio infettivo (siringhe ecc.) possono essere conferiti nelle farmacie, e/o alla raccolta mobile.
4. Batterie scariche: batterie e pile devono essere conferite alla raccolta dei rifiuti pericolosi.

Articolo 27

Raccolta di abbigliamento usato

1. La raccolta di abbigliamento usato viene effettuato da un'impresa incaricata dal Comune. La raccolta avviene mediante appositi cassonetti collocati presso punti di raccolta designati.

Artikel 28 Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen

1. Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen, welche vom Eigentümer oder aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung aus dem Verkehr gezogen werden, müssen vom Eigentümer selbst bei einer genehmigten Sammelstelle für Altfahrzeuge abgeliefert werden.
2. Werden Motorfahrzeuge, Anhänger und dergleichen von öffentlichen Organen aufgefunden, ohne dass der Eigentümer dieselben im Sinne der Art. 927-929 des Bürgerlichen Gesetzbuches beansprucht, oder werden die genannten herrenlosen Fahrzeuge von öffentlichen Organen gemäß Art. 923 des Bürgerlichen Gesetzbuches durch Aneignung erworben, müssen diese bei den genehmigten Sammelstellen für Altfahrzeuge abgeliefert werden.

Artikel 29 Abgabe von Tierkadavern, Schlachtabfälle und ähnliche Abfälle

1. Die Tierkadaver müssen von den Eigentümern gemäß geltenden gesetzlichen Bestimmungen bei einer genehmigten Sammelstelle abgegeben werden, unbeschadet der Inanspruchnahme anderer gesetzlich vorgegebener Formen der Abgabe.
2. Abfälle aus Schlachtungen und ähnliche Abfälle müssen vom Erzeuger bzw. vom Inhaber, an Unternehmen übergeben werden, die für die Entsorgung dieser Abfallarten autorisiert sind, und zwar unter der Berücksichtigung der geltenden Bestimmungen der Gesundheitsbehörde.

TITEL IV REINIGUNG VON ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN UND ENTSORUNG VON HAUSABFÄLLEN UND DIESEN GLEICHARTIGEN, NICHT GEFÄHRLICHEN SONDERABFÄLLEN AUSSERHALB DER ORDENTLICHEN SAMMLUNG

Artikel 30 Durchführung des Entsorgungsdienstes der anderen als Hausabfälle eingestuft Abfälle gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006

1. Die Dienste, betreffend die Sammlung, die Entfernung, den Transport und die Entsorgung von als Hausabfällen eingestuft Abfällen gemäß Art. 4, Absatz 2, Buchstaben c), d), e) und f) des L.G. Nr. 4/2006, sind Kompetenz der Gemeinde und werden wirtschaftlich

Articolo 28 Veicoli a motore, rimorchi e simili

1. I veicoli a motore, i rimorchi e simili che, per volontà dei proprietari o per disposizione di legge, siano destinati alla demolizione, devono essere conferiti dal proprietario stesso esclusivamente in appositi centri di raccolta per la demolizione.
2. I veicoli a motore, i rimorchi e simili rinvenuti da organi pubblici e non reclamati dai proprietari ai sensi degli articoli 927-929 del Codice Civile, nonché quelli acquisiti dagli stessi organi in base all'articolo 923 del Codice Civile, devono essere conferiti ai centri di raccolta per la demolizione.

Articolo 29 Conferimento di cadaveri di animali, residui di macellazione e rifiuti simili

1. I cadaveri di animali possono essere conferiti dai proprietari presso un centro di raccolta autorizzato ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, fatta salva la possibilità di ricorrere ad altre forme di conferimenti previste dalla legge.
2. Residui di macellazione e rifiuti simili devono essere consegnati dal produttore o dal titolare ad imprese autorizzate per lo smaltimento e precisamente in osservanza delle disposizioni vigenti dell'autorità sanitaria.

TITOLO IV ESECUZIONE DELLA PULIZIA DI SUOLI PUBBLICI E DEL SERVIZIO DI SMALTIMENTO DI RIFIUTI URBANI E RIFIUTI SPECIALI NON PERICOLOSI SIMILI ESCLUSI DALLA RACCOLTA ORDINARIA

Articolo 30 Esecuzione del servizio di smaltimento degli altri rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d), e) e f) della L.P. n. 4/2006

1. Le operazioni di raccolta, movimentazione, trasporto e smaltimento dei rifiuti classificati urbani ai sensi dell'art. 4, comma 2, lettere c), d) e) e f) della L.P. n. 4/2006, sono di competenza del Comune e vengono

oder in jenen Formen durchgeführt, die im Einheitstext der lokalen Gesetze zur Organisation der Gemeinden festgelegt sind.

Artikel 31 Straßenreinigungsdienst

1. Die Gemeinde/Betreiber sorgt für den Straßenreinigungsdienst auf allen öffentlichen Flächen.
2. Innerhalb des Einzugsgebietes übernimmt die Straßenreinigung außerdem auch die Sammlung der Abfälle, welche am Straßenrand, den Ufern der offenen Kanäle und Wasserläufe innerhalb des Zuständigkeitsbereiches der Gemeinde abgelagert sind.
3. Innerhalb des Einzugsgebietes der Straßenreinigung sorgt die Gemeinde für die Aufstellung und die periodische Entleerung der Abfallbehälter, die den Benützern der öffentlichen Flächen zur Verfügung stehen.
4. Es ist verboten, diese Behälter für die Abgabe von Hausabfälle zu benutzen.
5. Den Benützern von Flächen, Straßen und Plätzen, die öffentlich sind oder der öffentlichen Nutzung unterliegen, ist es untersagt, Abfälle jeglicher Art und Menge liegen zu lassen oder wegzuerwerfen. Diese Abfälle müssen in die eigens dafür aufgestellten Abfallbehälter geworfen werden.

Artikel 32 Bewirtschaftung der Abfälle aus Exhumierung

1. Die Abfälle aus Exhumierungen sind als Hausabfälle eingestuft, welche gemäß den Hinweisen der „Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province Autonome“ vom 23.04.1998 der Verbrennung in Hausmüllverbrennungsanlagen oder Hausmülldeponien zugeführt werden sollen.

Artikel 33 Auf- und Abladen von Waren und Material

1. Wenn beim Auf- und Abladen und beim Transport von Waren und Material auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit benutzten Flächen Abfälle anfallen, muss der Verursacher nach Abschluss der Arbeiten für die Reinigung der betroffenen Flächen sorgen.

svolte in economia oppure nelle forme di cui al testo unico delle leggi provinciali sull'ordinamento dei Comuni.

Articolo 31 Servizio di nettezza urbana (pulizia strade)

1. Il Comune/gestore si occupa della nettezza urbana di tutte le superfici pubbliche comunali.
2. Nell'ambito del territorio di propria competenza, il servizio di nettezza urbana effettua anche la raccolta dei rifiuti ammassati ai bordi delle strade, lungo le rive dei canali aperti e dei corsi d'acqua, qualora di competenza comunale.
3. Nell'ambito del territorio di estensione del servizio di nettezza urbana, il Comune provvede all'installazione e allo svuotamento periodico dei cestini dei rifiuti messi a disposizione degli utenti del suolo pubblico.
4. È vietato servirsi di questi cestini per lo smaltimento di rifiuti urbani domestici.
5. Agli utilizzatori di superfici, strade e piazze pubbliche o di uso pubblico si fa divieto di abbandonare o disperdere rifiuti di qualsiasi genere e di qualsiasi qualità. Questi rifiuti vanno posti negli appositi cestini pubblici.

Articolo 32 Gestione di rifiuti da esumazione

1. I rifiuti cimiteriali provenienti dalle operazioni di esumazione sono considerati rifiuti urbani da smaltire in base alle direttive della Conferenza dei Presidenti delle Regioni e delle Province autonome del 23.04.1998 in impianti di incenerimento o in discariche.

Articolo 33 Carico e scarico di materiali e merci

1. Con riguardo alle operazioni di carico, scarico e trasporto di materiali e merci svolte su suolo pubblico che comportino la produzione di rifiuti di qualsiasi genere, il produttore, a conclusione dei lavori, deve provvedere a ripulire le aree interessate.

2. Bei Nichtbefolgung der im vorhergehenden Absatz 1 vorgesehenen Verpflichtung wird die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der bezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.
2. In caso d'inosservanza, la pulizia sarà effettuata direttamente dal Comune, fatti salvi i diritti di rivalsa per il costo di servizio prestato nei confronti dei responsabili inadempienti, nonché il procedimento contravvenzionale ai sensi di legge e del regolamento.

Artikel 34 Säuberung der Baustellen auf öffentlichen Flächen

1. Wer Bau- bzw. Umbauarbeiten oder Instandhaltungsarbeiten an Gebäuden durchführt und dafür öffentliche oder von der Öffentlichkeit genutzte Flächen nutzt, hat, sowohl täglich als auch nach Abschluss der Arbeiten die besagten Flächen gründlich zu säubern und sie von Abfällen, Rückständen und Resten jeglicher Art zu befreien. Dies gilt auch bei Straßenarbeiten und beim Bau von Infrastrukturen.

Artikel 35 Reinigung von öffentlichen Geh- und Fahrwegen durch Privatpersonen und Betriebe

1. Wer durch den Transport von Waren, Abfällen usw. Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt, ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.
2. Wer durch Pferde oder andere Tiere Straßen bzw. Geh- und Fahrradwege verunreinigt (Ausscheidungen...), ist verpflichtet, diese zu reinigen oder auf eigene Kosten reinigen zu lassen.

Artikel 36 Reinigung der Flächen vor öffentlichen Betrieben

1. Die Inhaber bzw. die Betreiber von öffentlichen Lokalen, wie Bars, Hotels, Gastwirtschaften, Restaurants und ähnlicher, welche aufgrund einer Konzession öffentliche oder der öffentlichen Nutzung unterliegende Flächen benützen, sind angehalten, diese laufend zu reinigen, wobei außerdem geeignete Abfallbehälter aufzustellen sind; dies unabhängig vom Zeitplan der Reinigung seitens des öffentlichen Dienstes.
2. Bei Schließung des Lokals ist die gesamte benützte Fläche täglich zu reinigen.
3. Diese Abfälle werden nach den gleichen Bestimmungen abgegeben, die für die Hausabfälle gelten. Diese dürfen nicht in die öffentlichen Abfallbehälter entsorgt werden.

Articolo 34 Pulizie di cantieri edili allestiti sul suolo pubblico

1. Chiunque eserciti attività di costruzione, ristrutturazione o manutenzione di fabbricati che comportino l'occupazione e lo sfruttamento di suolo pubblico, ha l'obbligo di provvedere, sia quotidianamente che al termine dei lavori, a tenere ed a rilasciare le aree occupate perfettamente pulite e sgombre da rifiuti, resti e residui di qualsiasi genere. Tali obblighi si applicano anche alle superfici su cui siano in corso lavori stradali o di costruzione di infrastrutture di qualsiasi tipo.

Articolo 35 Pulizia di marciapiedi e strade da parte di privati ed imprese

1. Chiunque, in seguito al trasporto di materiali, rifiuti ecc. sporca strade, percorsi pedonali e ciclabili, è obbligato alla pulizia dei medesimi a proprie spese. In alternativa da l'incarico a terzi per la pulizia a spese proprie.
2. Chiunque inquina strade, sentieri o piste ciclabili con cavalli o altri animali (escrementi...) è obbligato a pulirli o a farli pulire a proprie spese.

Articolo 36 Pulizia delle superfici occupate antistanti esercizi pubblici

1. I gestori di pubblici esercizi, titolari di concessioni di aree pubbliche, come ad esempio bar, alberghi, locali pubblici, ristoranti ecc., devono provvedere alla regolare pulizia delle superfici pubbliche occupate, installando anche contenitori adeguati, indipendentemente dai tempi in cui viene effettuata la pulizia della rispettiva via o piazza da parte dell'apposito servizio.
2. Alla chiusura dell'esercizio l'intera superficie occupata deve essere pulita giornalmente.
3. I rifiuti così raccolti devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani. Essi non possono essere conferiti nei cestini pubblici.

Artikel 37

Reinigung der für Wandervorstellungen bestimmten Flächen

1. Die von Wandervorstellungen und von Vergnügungsparks besetzten Flächen sind während der Nutzung sauber zu halten und nach Beendigung der Tätigkeit von den Benutzern in sauberem Zustand zu hinterlassen.
2. Die Ermächtigung für die zeitweilige Benützung der Flächen muss Auflagen hinsichtlich der Sammlung und der Abgabe der erzeugten Abfälle beinhalten, und zwar unter Berücksichtigung sowohl des Zuschauerzuflusses als auch des eventuellen Aufenthalts von Wohnwagen, in denen die mit der Vorstellung und/oder dem Aufbau des Vergnügungsparks beschäftigten Personen untergebracht sind.
3. Sämtliche Kosten, die über den üblicherweise geleisteten öffentlichen Dienst hinausgehen, trägt der Betreiber der in diesem Art. beschriebenen Tätigkeiten.

Artikel 38

Öffentliche Veranstaltungen

1. Die von Veranstaltungen jeder Art benützten Flächen müssen während der Benützungszeit sauber gehalten und in gereinigtem Zustand zurückgelassen werden.
2. Körperschaften, Vereine oder Organisationen, die beabsichtigen, auch ohne Gewinnzweck, Feste und Veranstaltungen auf Straßen, Plätzen oder öffentlichen Flächen abzuhalten, sind verpflichtet, der Gemeinde das Programm der Veranstaltung mit Hinweis auf die effektiv in Anspruch genommenen oder verwendeten Flächen mitzuteilen und direkt oder mittels Vereinbarung mit dem Betreiber für die Reinigung der Flächen, Plätze oder Straßen nach deren Benützung zu sorgen. Vorbehaltlich der Bestimmungen gemäß Art. 6 dieser Verordnung (Abfallverminderung) sind die bei Festen und Veranstaltungen anfallenden Abfälle nach den gleichen Anforderungen wie Siedlungsabfälle zu entsorgen.
3. Eventuelle zusätzliche Kosten, die sich für den öffentlichen Sammeldienst ergeben, werden dem Veranstalter angerechnet.

Artikel 39

Reinigung der Märkte

1. Die Konzessionsinhaber und die Besetzer von Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen, müssen die Flächen um die betreffenden Verkaufsstellen sauber halten und jegliche Art von Abfällen, die aus ihrer Tätigkeit stammen, dem Sammeldienst offen, neben der

Articolo 37

Pulizia delle superfici occupate da spettacoli viaggianti

1. Le superfici occupate da spettacoli viaggianti e luna park devono essere tenute pulite, a cura dell'utente, per tutta la durata del loro utilizzo e riconsegnate in buono stato di pulizia.
2. L'autorizzazione per l'occupazione temporanea delle aree deve contenere precise disposizioni in merito alla raccolta e al conferimento dei rifiuti prodotti, tenendo conto, in particolare, dell'afflusso di visitatori e dell'eventuale stazionamento di camper destinati all'alloggiamento del personale addetto all'allestimento dello spettacolo e/o del luna park.
3. Qualsiasi onere finanziario derivante dalla necessità di intensificare o di impegnare oltre l'ordinario i normali servizi di nettezza urbana è a carico del gestore.

Articolo 38

Pubbliche manifestazioni

1. Le aree pubbliche utilizzate per ogni tipo di manifestazione devono essere tenute pulite durante il periodo della loro utilizzazione e poi lasciate in uno stato pulito.
2. Gli enti, associazioni o organizzazioni che intendono organizzare feste e manifestazioni, anche non a scopo di lucro, su strade, piazze e superfici pubbliche, hanno l'obbligo di comunicare al comune il programma dell'iniziativa, indicando le aree richieste o occupate, nonché di provvedere, direttamente o attraverso accordi con il gestore, alla pulizia di dette superfici, strade e piazze al termine della manifestazione. Con le premesse di cui all'art 6 del presente regolamento (riduzione dei rifiuti), I rifiuti prodotti in occasione di feste e manifestazioni devono essere conferiti secondo le stesse prescrizioni in vigore per i rifiuti urbani.
3. Gli eventuali oneri finanziari straordinari che il servizio pubblico dovesse trovarsi a sostenere vengono addebitati agli organizzatori della manifestazione.

Articolo 39

Pulizia dei mercati

1. I titolari di concessioni e i proprietari di bancarelle site su aree pubbliche o di uso pubblico hanno l'obbligo di tenere pulita la superficie sottostante e prospiciente il loro banco di vendita e di gettare i rifiuti di qualsiasi genere, prodotti nell'esercizio della loro attività, nei contenitori all'uopo predisposti dal servizio di nettezza

Verkaufsfläche bereitstellen. Insbesondere ist auf die Einhaltung der Bestimmungen hinsichtlich Trennung der einzelnen Abfallarten gemäß Art. 9, Absatz 2 zu achten.

2. Die Bezahlung der Fixgebühr für die Besetzung von Verkaufsstellen auf öffentlichen und für den öffentlichen Gebrauch bestimmten Flächen ist in der Gebührenverordnung geregelt.

Artikel 40

Ausführung von Haustieren auf öffentlichen Flächen

1. Wer Hunde oder andere Tiere auf öffentlichen oder von der Öffentlichkeit genutzten Straßen und Flächen, einschließlich der Grünanlagen, ausführt, muss die Bestimmungen gemäß geltender Gemeindeverordnung über die Haltung und Führung von Hunden bzw. Tieren einhalten.
2. Beherbergungs-, Schank- und Speisebetriebe, die Haustiere erlauben, sind verpflichtet auf ihrem Privatgrund mindestens einen Kotbeutelspender samt Mülleimer auf eigene Kosten aufzustellen. Die Beseitigung der festen Exkremente muss ordnungsgemäß über den eigenen Restmüll erfolgen.

TITEL V

ENTSORGUNG VON SONDERABFÄLLEN

Artikel 41

Pflichten der Erzeuger von Sonderabfällen

1. Die Erzeuger von gefährlichen und nicht gefährlichen Sonderabfällen, müssen die Entsorgungswege von jenen der Hausabfälle getrennt halten und die ordnungsgemäße Entsorgung auf eigene Kosten gemäß Landesgesetz Nr. 4/2006 vornehmen.

TITEL VI

KONTROLLEN, STRAF- UND SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Artikel 42

Verbot der wilden Abfallbeseitigung

1. Im gesamten Gemeindegebiet ist es verboten, Abfälle und Reste jeglicher Art, Beschaffenheit und jeglichen Ausmaßes, widerrechtlich auf öffentlichen und privaten

urbana. In particolare, dovranno attenersi alle norme che regolano la separazione dei rifiuti ai sensi dell'art. 9, comma 2.

2. Il pagamento del canone fisso per l'occupazione di bancarelle site su aree pubbliche o di uso pubblico è disciplinato dall'ordinanza nel regolamento della tariffa.

Articolo 40

Obblighi di chi conduce animali domestici su suolo pubblico

1. Chi conduce cani o altri animali su luoghi di proprietà pubblica, inclusi giardini, strade e superfici pubbliche, deve osservare il regolamento comunale riguardante la tenuta di cani e altri animali.
2. Gli esercizi ricettivi, gli esercizi di somministrazione di bevande e di pasti che ammettono animali domestici sono obbligati di mettere a disposizione a proprie spese e sulle aree pertinenti almeno un cestino e un distributore di sacchetti per cane. Gli escrementi solidi devono essere smaltiti correttamente con i propri rifiuti residui.

TITOLO V

SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI

Articolo 41

Obblighi del produttore di rifiuti speciali

1. I produttori di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi devono provvedere al conferimento degli stessi attraverso canali separati da quelli della raccolta pubblica dei rifiuti e a proprie spese ai sensi della Legge provinciale n. 4/2006.

TITOLO VI

CONTROLLI, DISPOSIZIONI SANZIONATORIE E FINALI

Articolo 42

Divieto di abbandono di rifiuti

1. Su tutto il territorio comunale è vietato abbandonare, scaricare, depositare rifiuti e residui di qualsiasi

Flächen wegzuwerfen, zu verschütten, abzulagern oder zu vergraben.

2. Es ist strengstens verboten, organische Abfälle zu zerkleinern und über die Kanalisierung zu entsorgen (inkl. Speiseöle und Bratfette).
3. Ebenso ist das Verbrennen von Abfällen strengstens verboten, sei es auf öffentlichen als auch auf privaten Flächen, in Räumen, Herden und Öfen. Ebenfalls verboten ist die Entsorgung der Abfälle über die Kanalisation sowie über fließende und stehende Gewässer.
4. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften ordnet der zuständige Bürgermeister – und unbeschadet der Anwendungen der Verwaltungsstrafen laut dieser Verordnung – dem Übertreter an, die Abfälle zu entfernen und einer Verwertung oder Beseitigung zuzuführen.

Artikel 43 Kontrollen

1. Die Überwachungs- und Vorhaltungstätigkeit fällt in die Zuständigkeit der Ortpolizei und des Gemeindepersonals. Die Gemeindeverwaltung kann hierfür auch andere, mit eigenem Beschluss ernannte Personen bestimmen, die als Inhaber der Kontrollfunktionen mit einem besonderen Dienstausweis versehen werden. Dieser wird bei Bedarf vorgezeigt, um die Berechtigung zur Ausübung der erwähnten Funktionen nachzuweisen.
2. Im Rahmen der Kontrolltätigkeit haben die beauftragten Personen freien Zutritt zum Privateigentum.
3. Die Erzeuger von Abfällen sind verpflichtet, den beauftragten Personen auf Anfrage sämtliche Auskünfte über die Sammlung, über die Art der Abfälle, deren Beschaffenheit und Menge zu erteilen.
4. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Verordnung, finden für die Beurteilung und die Verhängung von Verwaltungsstrafen, die Verfahren gemäß Art. 43 des L.G. Nr. 4/2006 Anwendung, sowie die Bestimmungen des Gesetzes Nr. 689 vom 24. November 1981 und des Landesgesetzes Nr. 9 vom 07. Januar 1977.

Artikel 44 Verwaltungsstrafen

1. Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung werden gemäß Art. 43, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 mit Verwaltungsstrafen in Höhe von € 50,00 bis € 1.000,00 geahndet. Die Höhe der Verwaltungsstrafen für die einzelnen

genere, natura ed entità sul suolo pubblico, su terreni privati di pubblico accesso o sotterrarli.

2. È tassativamente vietato, tritare i rifiuti organici e smaltirli attraverso la rete fognaria (compresi gli oli e grassi alimentari).
3. È altresì assolutamente vietato bruciare rifiuti su suolo pubblico, privato o su terreni privati di pubblico accesso, locali, forni e stufe. Analogamente è vietato smaltire i rifiuti attraverso la rete fognaria locale, i corsi d'acqua ed i laghi o abbandonarli, in senso generale, sul suolo.
4. In caso di accertata inadempienza di tali disposizioni il Sindaco – e salva l'applicazione delle sanzioni amministrative previste nel vigente regolamento – ordina al trasgressore di procedere alla rimozione, all'avvio al recupero o allo smaltimento dei rifiuti.

Articolo 43 Controlli

1. L'attività di controllo e di contestazione rientra nelle competenze del personale della Polizia Locale e del personale comunale. A tal fine l'Amministrazione comunale può nominare con propria delibera altre persone, munite di un particolare tesserino, attribuendo loro funzioni di controllo. In caso di bisogno il tesserino dovrà essere mostrato per comprovare e giustificare lo svolgimento delle citate funzioni.
2. Nell'ambito dell'attività di controllo, agli incaricati del Comune deve essere assicurato il libero accesso alle proprietà private.
3. Su richiesta degli incaricati del Comune, i produttori di rifiuti sono tenuti a fornire tutte le informazioni inerenti la raccolta nonché la tipologia, le caratteristiche e le quantità dei propri rifiuti.
4. Per le attività di accertamento e di irrogazione delle sanzioni amministrative per violazione delle norme del presente regolamento, si applicano le procedure previste dall'articolo n. 43 della L.P. n. 4/2006 e per quanto previsto dalla legge 689 del 24 novembre 1981 e dalla Legge provinciale del 07 gennaio 1977 n. 9.

Articolo 44 Sanzioni amministrative

1. Per le infrazioni di cui al presente regolamento si applicano le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43, comma 2 della Legge provinciale n. 4 del 26 maggio 2006, nella misura compresa da € 50,00 a €

Übertretungssachverhalte ist in der Anlage A – Verwaltungsstrafen - festgelegt.

2. Bei Nichtbefolgung der in den Art. Nr. 35 bis 43 vorgesehenen Verpflichtungen kann die Reinigung durch die Gemeinde vorgenommen werden, vorbehaltlich der Rückerstattung seitens des Verantwortlichen der diesbezüglichen Kosten und der Anwendung der vom Gesetz und von dieser Verordnung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.

Artikel 45 Eigentum der Abfälle

1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung in ein Müllfahrzeug bzw. ab Einführung in einen Abfallbehälter oder mit der Übergabe an die Sammelstelle für getrennte Abfallsammlung gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Art. 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.

Artikel 46 Hinweis

1. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste usw. sowie die geltenden Bestimmungen des Staates und des Landes im Bereich der Abfallentsorgung Anwendung.

Artikel 47 Inkrafttreten dieser Verordnung

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.05.2025 in Kraft.
2. Jede bisherige Bestimmung, die im Widerspruch zu dieser Verordnung steht, wird abgeschafft.

1.000,00. L'ammontare delle sanzioni amministrative per le singole violazioni è stabilito nell'allegato A – sanzioni amministrative.

2. In caso di inadempienza alle norme previste dall'articolo 35 all'articolo 43, può provvedere direttamente il Comune al ripristino dell'area a spese del trasgressore con contemporanea imposizione delle sanzioni previste dal presente regolamento.

Articolo 45 Proprietà dei rifiuti

1. Dal momento dell'operazione di scarico nel veicolo di raccolta o dal momento del deposito in un bidone o in un centro di raccolta accessibile a chiunque (centro comunale per la raccolta differenziata), il rifiuto diventa di proprietà del gestore. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.

Articolo 46 Rinvio

1. In tutti i casi che non vengono espressamente disciplinati dal presente regolamento si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia di igiene, polizia e fognatura ecc., nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

Articolo 47 Entrata in vigore di questo regolamento

1. Il presente regolamento entra in vigore il 01.05.2025.
2. Il presente regolamento abroga ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.

Anlage A – Allegato A

Verwaltungsstrafen – Art- 44 der Verordnung Höhe der Verwaltungsstrafen für Übertretungen der in der Verordnung enthaltenen Bestimmungen	Sanzioni amministrative – art. 44 del regolamento Ammontare delle sanzioni amministrative per violazioni delle norme previste dal regolamento	
Vergehen	Verwaltungsstrafe (min. max.) – sanzione amministrativa (min – mass.)	Violazione
in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen nicht gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen	172,00 – 516,00 Euro	smaltire illegalmente rifiuti non pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato;
in Gewässern oder auf öffentlichen und privaten Flächen gefährliche Abfälle illegal zu entsorgen	172,00 – 999,00 Euro	smaltire illegalmente rifiuti urbani pericolosi nelle acque oppure sul suolo pubblico o privato;
Nicht gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00 – 516,00 Euro	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura
Gefährliche Abfälle über die Kanalisierung zu entsorgen	172,00 – 999,00 Euro	smaltire rifiuti non pericolosi attraverso la fognatura
sich nicht an die Vorschriften über die Trennung des Hausmülls zu halten	172,00 – 516,00 Euro	non attenersi alle prescrizioni relative ad una corretta separazione dei rifiuti;
gefährlichen Abfälle vermischt mit anderem Müll abzuliefern;	172,00 – 516,00 Euro	conferire rifiuti pericolosi assieme ai restanti rifiuti;
die ausschließliche Zuständigkeit der Gemeinde zu übergehen	172,00 – 999,00 Euro	contravvenire al principio di privativa comunale
die Arbeit des dem Müllentsorgungsdienst zugeteilten Personals zu behindern	52,00 – 516,00 Euro	intralciare l'opera degli addetti all'espletamento del servizio smaltimento
die verschiedenen Müllbehälter in vorschrifts-widriger Weise zu benutzen	52,00 – 516,00 Euro	utilizzare impropriamente i vari tipi di contenitori per rifiuti
brennendes Material oder solches, wodurch die Behälter beschädigt werden können, in die Müllbehälter einzuwerfen	52,00 – 516,00 Euro	gettare nei contenitori materiali ardenti e/o materiali comunque tali da danneggiare i contenitori stessi;
die Müllbehälter zu beschmieren und/oder zu beschädigen	52,00 – 516,00 Euro	imbrattare e/o danneggiare i contenitori;
den von der zuständigen Dienststelle bestimmten Standplatz der Müllbehälter zu verändern;	52,00 – 516,00 Euro	spostare il contenitore per rifiuti rispetto alla collocazione definita dai preposti al servizio;
an den Tagen, in denen der Sammeldienst nicht durchgeführt wird, die Müllsäcke bzw. den Müllbehälter auf die Straße zu stellen;	52,00 – 516,00 Euro	esporre il sacchetto ovvero il bidoncino nei giorni in cui non viene effettuata la raccolta;
von einer Müllpresse Gebrauch zu machen;	172,00 – 999,00 Euro	far utilizzo di una pressa per compattare i rifiuti urbani;
Abfälle aus den im Gemeindegebiet aufgestellten Müllbehältern und aus geordneten Deponien zu sortieren, zu durchsuchen und unberechtigterweise zwecks Wiederverwertung an sich zu nehmen	52,00 – 516,00 Euro	svolgere ogni forma di cernita, rovistamento e recupero non autorizzata dei rifiuti dagli appositi contenitori dislocati nel territorio comunale e presso le discariche controllate;
Abfällen ohne entsprechende Ermächtigung zu verbrennen	172,00 – 999,00 Euro	la combustione non autorizzata di rifiuti